

SoloTel 2 868/915 MHz  
28600.0006, 28620.0006,  
28640.0006, 28600.0906

e l e r o



CE 0682

- Ⓟ Instrukcja obsługi (przekład)
- ⒸS Návod k obsluze (překlad)
- ⒽU Kezelési útmutató (fordítás)
- ⒼR Οδηγίες χρήσης (μετάφραση)

# Spis treści

<b>Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa</b> . . . . .	<b>3</b>
<b>Wskazówki bezpieczeństwa – praca nadajnika</b> . . . .	<b>4</b>
<b>Używanie zgodne z przeznaczeniem</b> . . . . .	<b>5</b>
<b>Wyłączenie odpowiedzialności cywilnej</b> . . . . .	<b>5</b>
<b>Zakres dostawy</b> . . . . .	<b>5</b>
<b>Dane techniczne</b> . . . . .	<b>5</b>
<b>Mocowanie na ścianie</b> . . . . .	<b>6</b>
<b>Opis urządzenia</b> . . . . .	<b>7</b>
<b>Opis funkcji</b> . . . . .	<b>7</b>
Dwukierunkowy system funkcyjny . . . . .	7
Jednokierunkowy system funkcyjny . . . . .	8
Uruchamianie . . . . .	8
Programowanie nadajnika . . . . .	9
Programowanie dalszych nadajników . . . . .	10
Zsynchronizowany tryb nauki . . . . .	12
Zatrzymywanie (dwukierunkowy) trybu nauki nadajnika . . . . .	12
Przesuwanie rolet/markizy/żaluzji w pozycję krańcową . . . . .	13
Eksploatacja nadajnika z systemem Combio JA Pulse . . . . .	15
Resetowanie pozycji/nadajnika . . . . .	16
<b>Wymiana baterii</b> . . . . .	<b>17</b>
<b>Czyszczenie</b> . . . . .	<b>17</b>
<b>Utylizacja</b> . . . . .	<b>17</b>
<b>Usuwanie błędów</b> . . . . .	<b>18</b>
<b>Naprawa</b> . . . . .	<b>18</b>
<b>Deklaracja zgodności WE</b> . . . . .	<b>19</b>
<b>Adres</b> . . . . .	<b>20</b>

# Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa



**Przestrzeganie niniejszych wskazówek jest gwarancją bezpiecznej i bezawaryjnej pracy urządzenia oraz osiągnięcia przez nie wszystkich zakładanych parametrów.**

- Właściciel/personel obsługi musi w całości przeczytać instrukcję obsługi i stosować się do jej treści.
- Właściciel musi upewnić się, że personel obsługi ma dostęp do wskazówek zawartych w niniejszej instrukcji obsługi w formie pisanej.
- Właściciel musi zadbać o to, aby były przestrzegane i stosowane podstawowe zalecenie dotyczące bezpieczeństwa.
- Poniższe wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i montażu odnoszą się do urządzenia, a nie do jego akcesoriów czy napędu.



## **UWAGA!**

**Ich nieprzestrzeganie może doprowadzić do obrażeń ciała!**

→ Należy stosować się do wszystkich wskazówek bezpieczeństwa!

- Nigdy nie należy instalować ani uruchamiać uszkodzonych produktów.
- Należy używać wyłącznie niemodyfikowanych i kompatybilnych części oryginalnych.
- W przypadku niedozwolonego otwarcia sprzętu, nieodpowiedniego użycia, nieprawidłowej instalacji lub obsługi istnieje niebezpieczeństwo wystąpienia uszczerbku na zdrowiu oraz szkód materialnych.
- Urządzenie zawiera małe elementy, które mogą zostać połknięte.

## **Transport**

- Jeśli mimo prawidłowego opakowania otrzymacie Państwo uszkodzone urządzenie, nie wolno go w tym wypadku

uruchamiać. Należy niezwłocznie złożyć reklamację w przedsiębiorstwie przewozowym.

## Instalacja

- W trakcie instalacji należy stosować się do wszystkich przepisów.

## Eksploatacja

- Stosować tylko w pomieszczeniach wolnych od wilgoci.
- Jeśli urządzenie będzie sterowane jednym lub wieloma nadajnikami, tryb pracy urządzenia musi być znany podczas jego pracy.
- Dzieci i osoby upośledzone nie powinny operować sterowaniem.
- Zużyte baterie utylizować zgodnie z przepisami o ochronie środowiska.

## Wskazówki bezpieczeństwa – praca nadajnika



**Stosować się do wszystkich wskazówek bezpieczeństwa dotyczących urządzeń nadawczych!**

Nadajników należy używać tylko wtedy, gdy posiadają odpowiednie dopuszczenia i działają bez zakłóceń.

- Urządzeń nadawczych nie wolno stosować w strefach o podwyższonym ryzyku wystąpienia zakłóceń (np. szpitale, lotniska, ...).
- Stosowanie zdalnego sterowania jest dopuszczalne wyłącznie w przypadkach, gdy zakłócenie działania nadajników ręcznych lub odbiorników nie stanowi zagrożenia dla ludzi, zwierząt lub przedmiotów bądź zagrożenie takie jest eliminowane za pomocą innych urządzeń zabezpieczających.
- Użytkownik nie jest chroniony przed zakłóceniami wywołanymi przez inne urządzenia telekomunikacyjne i urządzenia końcowe (w tym również np. przez inne urządzenia radiowe) pracujące prawidłowo w tym samym zakresie częstotliwości.

- Zasięg sygnału radiowego jest ograniczony przez ustawodawcę oraz warunki budowlane.

## Używanie zgodne z przeznaczeniem

SoloTel 2 jest nadajnikiem jednokanałowym. Może on być stosowany jednokierunkowo (kompatybilnie z dotychczasowym programem ProLine-ProLine-Griesser-) lub dwukierunkowo. Nadajnik może być stosowany tylko do sterowania roletami, żaluzjami i zasłonami przeciwsłonecznymi, które wyposażone zostały w odbiorniki elero-. Inne lub wykraczające poza powyższe użytkowanie uważa się za niezgodne z przeznaczeniem. W niniejszej instrukcji nadajnik ręczny zwany będzie dalej „urządzeniem”.

## Wyłączenie odpowiedzialności cywilnej

Za szkody rzeczowe, materialne oraz szkody na zdrowiu wynikłe z niezgodnej z instrukcją obsługi eksploatacją bądź modyfikacjami sprzętu oraz postępowaniem niezgodnym ze wskazówkami firma elero GmbH nie ponosi odpowiedzialności. Odpowiedzialność za wady rzeczowe jest w takich przypadkach wykluczona.

## Zakres dostawy

SoloTel 2 (bateria załączona do urządzenia), uchwyt na ścianę, 2 kołki, 2 śruby.

## Dane techniczne

oznaczenie urządzenia	SoloTel 2
Napięcie robocze	3 V DC
Typ baterii	1 x CR 2032
Stopień ochrony	IP 20

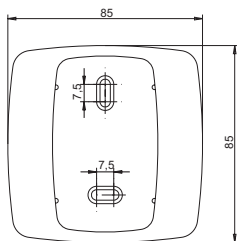
Zakres temperatur	od 0°C do +55°C
Częstotliwość radiowa	Pasmo 868 MHz
Wymiary w mm (mocowanie na ścianie)	dł. 85 x szer. 85 x wys. 22 mm
Masa w gramach (razem z bat.)	45

Dla USA, Kanady, Australii oraz niektórych krajów Ameryki Południowej obowiązuje wyjątkowo:

Częstotliwość radiowa	Pasmo 915 MHz
-----------------------	---------------

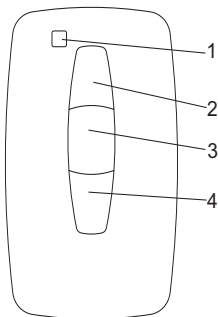
## Mocowanie na ścianie

- Uchwyt na ścianie należy zamocować tak, aby wierząc, nie uszkodzić przewodów elektrycznych!
- Przed montażem na docelowym miejscu należy sprawdzić poprawne funkcjonowanie nadajnika i odbiornika.
- Uchwyt przykręcić do ściany za pomocą załączonych kołków oraz śrub.



# Opis urządzenia

## Strona czołowa



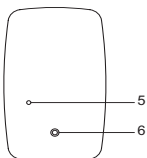
1 wyświetlacz statusu

2 przycisk **WŁ**

3 przycisk **STOP**

4 przycisk **WYŁ**

## Tył urządzenia



5 przycisk do nauki **P**

# Opis funkcji

## Dwukierunkowy system funkcyjny

Dwukierunkowy system funkcyjny oznacza, że sygnał radiowy przekazywany jest do odbiornika, a jego sygnał zwrotny z odbiornika do nadajnika. Sygnał może też być wysłany bezpośrednio do odbiornika. Jeśli jest to niemożliwe, sygnał radiowy przekazywany jest do innych dwukierunkowych przekaźników tak długo, aż osiągnie odbiornik docelowy. Odbiornik

docelowy wykonuje polecenie i wysyła potwierdzenie do nadajnika. Dwukierunkowy przesył sygnału jest możliwy tylko wtedy, gdy wszystkie przekaźniki są dwukierunkowe. W przeciwnym wypadku system będzie jednokierunkowy.

## Jednokierunkowy system funkcyjny

Jednokierunkowy system funkcyjny to taki, w którym sygnał przekazywany jest do odbiornika. Odbiorniki w tym systemie w przeciwieństwie do systemu dwukierunkowego nie mogą wysyłać sygnału zwrotnego do nadajnika. Także przekazywanie sygnału z odbiornika do odbiornika nie jest możliwe.

## Uruchamianie

Nadajnik ręczny uruchamiany jest jednym naciśnięciem przycisku, a wyświetlacz zapala się.

### Wskazówka

Nie naciskać przycisku **P**, zanim odbiorniki nie przełączą się w tryb gotowości do uczenia. W fazie uczenia się kanał wyszukuje dany system nadawczy. Jeśli odbiorniki nie znajdują się w trybie gotowości do uczenia, kanał nadajnika przechodzi w tryb jednokierunkowy. Aby ponownie osiągnąć stan wyjściowy, należy jednocześnie przytrzymać przez 6 sekund przycisk **STOP-** oraz **P-**, aż podświetli się wyświetlacz.

### Wyświetlacz statusu

Sygnał nadawczy sygnalizowany jest poprzez zaświecenie się diody LED nad przyciskami. Odpowiednie kolory wyświetlacza mają następujące znaczenie:



Wyświetlacz statusu	Znaczenie
pomarańczowy miga	kanał (nadajnik) nie zsynchronizował się z żadnym odbiornikiem
pomarańczowy miga szybko	kanał (nadajnik) znajduje się w dwukierunkowym trybie uczenia się obsługa już zsynchronizowanych odbiorników nie możliwa w trybie grupowego uczenia się co 3 s (także bez naciskania przycisku)
pomarańczowy	kanał (nadajnik) pracuje w trybie dwukierunkowym: sygnał jest przesyłany
zielony	kanał (nadajnik) pracuje w trybie jednokierunkowym: sygnał jest przesyłany
pomarańczowy lub zielony miga wielokrotnie, po czym zmiana na czerwony	kanał (nadajnik) został wyłączony
czerwony miga	słabe baterie

Moc sygnału lub jego zasięg zmniejszane są przez moc baterii. Jeśli napięcie spadnie poniżej 2 V, nie będą wykonywane już żadne funkcje oraz na wyświetlaczu nie pokaże się żadne wskazanie.

## Sterowanie grupowe

Jako grupowe uznaje się sterowanie wieloma odbiornikami w tym samym czasie. Wybrana grupa sterowana jest za pomocą polecenia pozycjonowania.

W obrębie tego kanału można zintegrować dowolną liczbę odbiorników oraz sterować nimi.

## Programowanie nadajnika

### Warunek:

Odbiornik jest zainstalowany. **Sprawdzić, czy kanał został zresetowany** lub jest w prawidłowym trybie zgodnym z

wyświetleniem.

Ustawić tryb nauki dla programowanej zasłony.

1. Wyłączyć bezpiecznik dla zainstalowanych odbiorników i włączyć ponownie po upływie kilku sekund.  
Odbiornik znajduje się teraz przez około 5 minut w trybie gotowości do uczenia.
2. Przytrzymać (przez ok. 1 sekundę) wciśnięty przycisk uczenia **P** z tyłu urządzenia, aż do zapalenia się diody statusu. Zasłona obniża się i podnosi przez około 2 minuty, pokazując tym samym, że odbiornik znajduje się w trybie nauki.
3. Przycisnąć natychmiast (maks. 1 s) po rozpoczęciu przesuwania przycisk **WŁ**. Stan zostaje na krótko podświetlony.  
Zasłona zatrzymuje się na chwilę, przesuwa się dalej, ponownie zatrzymuje i przesuwa w kierunku góra.
4. Przycisnąć natychmiast (maks. 1 s) po rozpoczęciu przesuwania góra klawisz **WYŁ**. Stan zostaje na krótko podświetlony. Zasłona zatrzymuje się. Kanał nadajnika został zaprogramowany.

### Wskazówka

Jeśli zasłona się nie zatrzyma, proces programowania musi zostać powtórzony.

Dwukierunkowy proces programowania w ręcznym nadajniku można przerwać przez przytrzymanie przycisku STOP przez 6 sekund.

## Programowanie dalszych nadajników

### Wskazówka

W przypadku podłączenia **kilku odbiorników do tego samego przewodu zasilającego** po podłączeniu do sieci wszystkie znajdują się przez ok. 5 min. w trybie programowania.

Jeśli naciśnięty zostanie przycisk **P** w nadajniku, we wszystkich odbiornikach uruchomi się jednocześnie tryb nauki (góra). W wyniku różnych czasów zatrzymania pomiędzy ruchem góra/dół pomiędzy odbiornikami powstaje pewne przesunięcie. Im

później rozpoczyna się tryb nauki, tym przesunięcie będzie większe.

Poruszanie góra/dół można zatrzymać, naciskając krótko przycisk **STOP** na zaprogramowanym uprzednio nadajniku. Tryb nauki zostaje zatrzymany.

Przyporządkowywanie nadajników może odbywać się teraz bez osobnego odłączania każdego z odbiorników. Jeśli zasłona przesuwa się w złym kierunku, należy wyłączyć nadajnik i zaprogramować go ponownie.

(→ zob. resetowanie nadajników)

Jeśli pozostałe nadajniki synchronizowane są z odbiornikiem:

1. Przez 3 sekundy przytrzymać przycisk **WŁ-**, **WYŁ** na zsynchronizowanym uprzednio z odbiornikiem nadajniku oraz przycisk nauki **P** (z tyłu urządzenia). Wyświetlacz podświetli się na moment. Odbiornik znajduje się teraz w trybie gotowości do nauki.
2. Na znajdującym się w trybie nauki nadajniku nacisnąć przycisk **P**, aż podświetli się wyświetlacz. Odbiornik znajduje się teraz w trybie nauki (góra/dół).
3. Przycisnąć natychmiast (maks. 1 s) po rozpoczęciu przesuwania przycisk **WŁ**. Stan zostaje na krótko podświetlony. Zasłona zatrzymuje się na chwilę, przesuwa się dalej, ponownie zatrzymuje i przesuwa w dół.
4. Przycisnąć natychmiast (maks. 1 s) po rozpoczęciu przesuwania góra klawisz **WYŁ**. Stan zostaje na krótko podświetlony. Zasłona zatrzymuje się. Kanał nadajnika został zaprogramowany.

Jeśli na danym kanale synchronizowanych jest więcej niż 10 dwukierunkowych odbiorników, kanał nadawczy przełącza się w grupowy tryb nauki. Tryb grupowy sygnalizowany jest za pomocą szybkiego migania z przerwami.

Synchronizowanie w trybie grupowym kończy się po upływie 2 minut przerwy lub po przyciśnięciu na 6 sekund przycisku **STOP**.

## Wskazówka

W dwukierunkowym kanale nadawczym z większą liczbą niż 10 synchronizowanych odbiorników niemożliwe jest zastosowanie trybu krokowego żaluzji.

## Zsynchronizowany tryb nauki

W przypadku gdy jeden nadajnik synchronizowany jest jednocześnie z wieloma odbiornikami:

1. Przytrzymać 3 sekundy na uprzednio zsynchronizowanym z odbiornikiem nadajniku przycisk **WYŁ** oraz przycisk nauki **P** (z tyłu urządzenia). Wyświetlacz podświetla się. Odbiornik znajduje się teraz w trybie gotowości do nauki.
2. Tylko w trybie dwukanałowym: na znajdującym się w trybie nauki nadajniku nacisnąć przycisk **P**, aż podświetli się wyświetlacz. Odbiornik znajduje się teraz w trybie nauki (góra/dół).
3. Przycisnąć natychmiast (maks. 1 s) po rozpoczęciu przesuwania na klawisz **WŁ**. Stan zostaje na krótko podświetlony. Zastłony zatrzymują się na krótko, przesuwają się dalej, zatrzymują ponownie i poruszają w dół.
4. Przycisnąć natychmiast (maks. 1 s) po rozpoczęciu przesuwania góra klawisz **WYŁ**. Stan zostaje na krótko podświetlony. Zastłony zatrzymują się. Kanał nadajnika został zaprogramowany.

## Zatrzymywanie (dwukierunkowy) trybu nauki nadajnika.

Przytrzymać przycisk STOP przez min. 6 sekund, aż na wyświetlaczu zapali się pomarańczowa dioda.

## Przesuwanie rolet/markizy/żaluzji w pozycję krańcową.

### Warunek:

Kanał nadajnika został zaprogramowany. Położenia końcowe napędu są ustawione.

### Przesunąć roletę/markizę w pozycję końcową

Nacisnąć na przycisk **WYŁ**. Zasłona obniża się do skrajnej dolnej pozycji/markiza opada całkiem.

### Przesuwanie żaluzji do pozycji krańcowej

Przytrzymać przycisk **WYŁ** tak długo, aż podświetli się wyświetlacz. Zasłona przesuwana jest na pozycje krańcową.

Nacisnąć przycisk **WYŁ** (tryb krokowy w przyp. żaluzji, tryb impulsowy w Combio Pulse), zasłona przesuwa się krótko i ponownie się zatrzymuje.

### Przesuwanie roletę/markizę w pozycję końcową


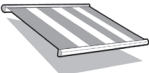

Nacisnąć krótko przycisk **WŁ**. Zasłona przesuwa się w górną krańcową pozycję/markizy.

### Przesuwanie żaluzji w górną krańcową pozycję

Przytrzymać przycisk **WYŁ** tak długo, aż podświetli się wyświetlacz. Zasłona przesuwana jest w górną pozycję krańcową.

Nacisnąć przycisk **WŁ** (tryb krokowy w przyp. żaluzji, tryb impulsowy w Combio Pulse), zasłona przesuwa się krótko i ponownie się zatrzymuje.

## Pozycje pośrednie zasłony

	Rolety	Markizy	Żaluzje	System zaciemnienia wnętrz
				
Poz. ▼	Pozycja pośrednia	Pozycja pośrednia	Pozycja pośrednia	Pozycja pośrednia 1
Poz. ▲	Pozycja do wentylacji	-- /Napięcie materiału	Pozycja zwrotu	Pozycja pośrednia 2

## Programowanie pozycji pośredniej w odbiorniku

### Warunek:

Kanał nadajnika został zaprogramowany. Położenia końcowe napędu są ustawione. Zasłona jest w górnej krańcowej pozycji.

1. Zasłona ustawiła się za pomocą przycisku **WYŁ** w żądanej pozycji. Trzymać wciśnięty przycisk **WYŁ**.
2. Nacisnąć dodatkowo przycisk **STOP**. Napęd zostaje zatrzymany. Wyświetlacz podświetli się na moment. Pozycja pośrednia zostaje zaprogramowana.

## Programowanie pozycji do wentylacji/zwrotu

### Warunek:

Kanał nadajnika został zaprogramowany. Położenia końcowe napędu są ustawione. Zasłona jest w górnej krańcowej pozycji.

1. Zasłonę przesunąć za pomocą przycisku **WŁ** maksymalnie w górę, aż otworzą się szczeliny wentylacyjne lub nastąpi zwrot lamel. W trakcie przesuwania trzymać wciśnięty przycisk **WŁ**.
2. Nacisnąć dodatkowo przycisk **STOP**. Napęd zostaje zatrzymany. Wyświetlacz podświetli się na moment. Pozycja wentylacji/zwrotu została zaprogramowana.

## Przesunięcie do pozycji pośredniej

### Warunek:

Kanał nadajnika został zaprogramowany. Zasłona znajduje się w górnej pozycji.

1. Nacisnąć dwukrotnie przycisk **WYŁ**. Wyświetlacz podświetli się na moment.
2. Zasłona opuszcza się do zapisanej pozycji. W przypadku żaluzji po osiągnięciu pozycji pośredniej wykonywany jest automatyczny obrót lamelek, jeśli uprzednio została zdefiniowana pozycja zwrotu. Jeśli pozycja pośrednia nie została zaprogramowana, zasłona przesuwa się w dolną końcową pozycję (nie przy zastosowaniu Combio Pulse).

## Ustawianie w pozycji wentylacji/zwrotu

### Warunek:

Kanał nadajnika został zaprogramowany. Zasłona znajduje się w końcowej dolnej pozycji.

1. Nacisnąć dwukrotnie przycisk **WŁ**. Wyświetlacz podświetli się na moment.
2. Zasłona przesuwa się do zapisanej uprzednio pozycji wentylacji/zwrotu. Jeśli pozycja wentylacji/zwrotu nie została zaprojektowana, zasłona przesuwa się w końcową pozycję górną (nie przy użyciu Combio Pulse).

## Eksplatacja nadajnika z systemem Combio JA Pulse

Dla żaluzji stosuje się system Combio-868 JA Pulse /-915 do precyzyjnego ustawiania lamelek.

Po naciśnięciu **WŁ** lub **WYŁ** ustawiony wcześniej czas impulsu wykonywany jest przez mechanizm Combio Pulse.

Czas sygnału może być przez użytkownika dowolnie modyfikowany. W tym celu w zaprogramowanym nadajniku przytrzymać przez 6

sekund przycisk **STOP**- und **WŁ**. Napęd uruchamia się i przesuwają małymi krokami. Po pokonaniu przez zasłonę żądanego odcinka, należy zwolnić najpierw przycisk **WŁ**, potem przycisk **STOP**. Nowo zdefiniowany czas sygnału został zapisany. Nowy czas sygnału odpowiada sumie wszystkich czasów sygnału podczas ich programowania. Po upływie 30 sygnałów system Combio JA Pulse kończy programowanie.

## Resetowanie pozycji/nadajnika

### Programowanie pozycji pośredniej w odbiorniku

1. Przycisnąć przycisk **STOP** oraz dodatkowo przycisk **WYŁ**.
2. Przytrzymać tę kombinację przycisków przez około 3 sekundy. Wyświetlacz podświetli się na moment.

### Resetowanie pozycji do wentylacji/zwrotu w odbiorniku

1. Przycisnąć przycisk **STOP** oraz dodatkowo przycisk **WŁ**.
2. Przytrzymać tę kombinację przycisków przez około 3 sekundy. Wyświetlacz podświetli się na moment.

### Resetowanie kanału w odbiorniku

1. Przycisnąć przycisk **STOP** oraz dodatkowo przycisk nauki **P** (z tyłu urządzenia).
2. Tę kombinację przycisków przytrzymać przez około 6 sekund, aż dioda na wyświetlaczu zapali się na pomarańczowo, a następnie na czerwono. W trybie jednokierunkowym dioda na wyświetlaczu w ciągu 6 sekund miga dwukrotnie na zielono, a następnie na czerwono. Również kanał wysyłowy został zresetowany.

### Resetowanie wszystkich nadajników i odbiorników.

1. Nacisnąć przycisk **STOP** oraz przycisk nauki **P** (z tyłu urządzenia) + przycisk **WŁ** + przycisk **WYŁ**.
2. Przytrzymać tę kombinację przycisków przez około 6 sekund. Dioda na wyświetlaczu miga dwukrotnie na pomarańczowo, a



potem na czerwono (tryb dwukierunkowy).  
Również kanał wysyłowy został zresetowany.  
W trybie jednokierunkowym dioda na wyświetlaczu w ciągu 6 sekund miga dwukrotnie na zielono, a następnie na czerwono.

## Wymiana baterii

### Wskazówka

Baterie należy wymieniać tylko na baterie tego samego typu.

1. Odkręcić śrubę z tyłu urządzenia i otworzyć obudowę.
2. Wyjąć baterię.
3. Nową baterię zamontować w prawidłowej pozycji.
4. Złożyć ponownie urządzenie.

Zużyte baterie utylizować zgodnie z przepisami o ochronie środowiska.



## Czyszczenie

Urządzenie należy czyścić za pomocą wilgotnej ściereczki. Nie stosować żadnych środków czystości. Mogą one uszkodzić powierzchnię z tworzywa sztucznego.

## Utylizacja

Zużyte urządzenie należy zutylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami.

# Usuwanie błędów

Zakłócenie	Przyczyna	Usuwanie
Napęd nie działa, wyświetlacz nic nie wskazuje	1 Baterie są wyczerpane 2 Baterie są nieprawidłowo zamontowane	1 Włożyć nowe baterie 2 Baterie prawidłowo zamontować
Napęd nie działa, wyświetlacz świeci się na czerwono lub pomarańczowo i miga Jednokierunkowo: Dioda na wyświetlaczu miga na zielono	1 Odbiornik jest poza zasięgiem sygnału nadajnika 2 Odbiornik jest zablokowany lub niesprawny 3 Odbiornik nie został jeszcze zaprogramowany	1 Zmniejszyć odległość do odbiornika 2 Odbiornik włączyć lub wymienić 3 Zaprogramować odbiornik
Napęd uruchamia się w nieprawidłowym kierunku	Kierunki ruchu zostały źle przydzielone	Zresetować nadajnik i ponownie zaprogramować

## Naprawa

W razie pytań prosimy o skontaktowanie się z działem serwisowym.

W takim przypadku należy zawsze podać:

- Nr oraz nazwę artykułu z tabliczki znamionowej
- Rodzaj usterki
- Poprzedzające usterkę nietypowe zdarzenia
- Okoliczności towarzyszące
- Własne przypuszczenia

# Deklaracja zgodności WE

Niniejszym oświadczamy, że poniżej wymieniony produkt/wymienione produkty jest zgodny/są zgodne z dyrektywami Wspólnoty Europejskiej.

Nazwa produktu: **ProLine 2**

- MemoTec2 (-868) wszystkie warianty
- Invio2 (-867 / -868) wszystkie warianty
- AstroTec2 (-867 / -868 / -915) wszystkie warianty
- MonoTel2 (-867 / -868 / -915) wszystkie warianty (Progreso1)
- LumeroTel2 (-867 / -868 / -915) wszystkie warianty (Progreso1M)
- VarioTel2 (-867 / -868 / -915) wszystkie warianty (Progreso5M)
- TempoTel2 (-867 / -868 / -915) wszystkie warianty
- MultiTel2 (-867 / -868 / -915) wszystkie warianty
- SoloTel2 (-867 / -868 / -915) wszystkie warianty
- UniTec2 (-867 / -868 / -915) wszystkie warianty

Opis: Radiowe nadajniki ściennie i ręczne do dwukierunkowej i jednokierunkowej komunikacji pomiędzy nadajnikiem i odbiornikiem w celu sterowania roletami, markizami, żaluzjami i systemami zacielenia wnętrza

Zgodność wymienionego produktu/wymienionych produktów z istotnymi wymogami bezpieczeństwa potwierdza się poprzez przestrzeganie następujących norm i dyrektyw:

- Dyrektywa kompatybilności elektromagnetycznej 2004/108/WE  
EN 61000-6-2:2006, EN 61000-6-3:2011  
EN 60730-1:2012, EN 60730-2-7:2011
- Dyrektywa R&TTE 1999/5/WE  
ETSI EN 301 489-3 V1.4.1  
ETSI EN 300 220-2 V2.1.2
- Dyrektywa RoHS 2011/65/EU

Beuren, 23.01.2013



Ralph Trost  
-Pełnomocnik ds. CE, pełnomocnik ds. dokumentacji -

## Adres

elero GmbH  
Antriebstechnik  
Linsenhofer Straße 65  
72660 Beuren  
Deutschland / Germany  
Tel.: +49 7025 13-01  
Faks: +49 7025 13-212  
info@elero.de  
**www.elero.com**

Jeżeli osoba kontaktowa  
potrzebna jest spoza Niemiec,  
prosimy odwiedzić nasze  
strony WWW.

SoloTel 2 868/915 MHz  
28600.0006, 28620.0006,  
28640.0006, 28600.0906

e l e r o



CE 0682

CS Návod k obsluze (překlad)

18122.3441\_CS\_0713

# Obsah

<b>Bezpečnostní pokyny</b> .....	<b>3</b>
<b>Bezpečnostní pokyny k rádiovému provozu</b> .....	<b>4</b>
<b>Použití v souladu s určením</b> .....	<b>4</b>
<b>Vyloučení odpovědnosti</b> .....	<b>5</b>
<b>Rozsah dodávky</b> .....	<b>5</b>
<b>Technická data</b> .....	<b>5</b>
<b>Montáž nástěnného držáku</b> .....	<b>6</b>
<b>Popis přístroje</b> .....	<b>6</b>
<b>Vysvětlení funkce</b> .....	<b>7</b>
Obousměrný rádiový systém .....	7
Jednosměrný rádiový systém .....	7
Uvedení do provozu .....	7
Programování vysílače .....	9
Programování dalších vysílačů .....	10
Režim synchronizovaného programování .....	11
Deaktivace režimu programování (obousměrného) na vysílači .....	12
Přesunutí rolet/markýz/žaluzií do koncové polohy .	12
Provoz vysílače s přijímačem Combio JA Pulse . . .	14
Mazání poloh / mazání vysílače .....	15
<b>Výměna baterie</b> .....	<b>16</b>
<b>Čištění</b> .....	<b>16</b>
<b>Likvidace</b> .....	<b>16</b>
<b>Hledání chyb</b> .....	<b>16</b>
<b>Opravy</b> .....	<b>17</b>
<b>ES prohlášení o shodě</b> .....	<b>18</b>
<b>Adresa</b> .....	<b>19</b>

# Bezpečnostní pokyny



**Dodržování návodu je předpokladem pro bezpečný a bezporuchový provoz a pro dosažení požadovaných vlastností výrobku.**

- Provozovatel/uživatel si musí celý návod přečíst a porozumět mu.
- Provozovatel musí zajistit, aby byl uživateli návod k dispozici v čitelné podobě.
- Provozovatel musí zajistit, aby byla dodržována a respektována všechna bezpečnostní opatření.
- Následující bezpečnostní a instalační pokyny se vztahují na přístroj, nikoli na příslušenství a pohon.



## **UPOZORNĚNÍ!**

**Nedodržení pokynů může vést k poraněním!**

→ Dodržujte všechny bezpečnostní pokyny.

- Nikdy neinstalujte nebo neuvádějte do provozu poškozené výrobky.
- Používejte pouze nezměněné a kompatibilní originální díly.
- V případě nedovoleného otevření přístroje, nesprávného používání, nesprávné instalace nebo nesprávné obsluhy hrozí nebezpečí poškození zdraví a věcných škod.
- Přístroj obsahuje součásti, které lze spolknout.

## **Přeprava**

- Pokud byste přístroj navzdory odbornému zabalení obdrželi v poškozeném stavu, nesmí se uvádět do provozu. Poškození ihned reklamujte u přepravní společnosti.

## **Instalace**

- Při instalaci dodržujte všechny předpisy.

## **Provoz**

- Přístroj používejte pouze v suchých prostorách.

- Pokud je zařízení ovládáno jedním nebo několika vysílači, musí se během pojezdu nacházet v zorném poli obsluhující osoby.
- Zamezte přístupu dětí a postižených osob k ovládacím prvkům.
- Vybité baterie odborně zlikvidujte.

## Bezpečnostní pokyny k rádiovému provozu



**Dodržujte všechny bezpečnostní pokyny k rádiovému provozu!**

Rádiová zařízení provozujte pouze tehdy, pokud je jejich používání dovoleno a pokud při jejich provozu nedochází k rušení.

- Rádiová zařízení se nesmějí provozovat v oblastech se zvýšeným rizikem rušení (např. nemocnice, letiště).
- Dálkové ovládání je přípustné pouze u přístrojů a zařízení, u kterých při funkční poruše ve vysílači nebo v přijímači nevzniká žádné riziko pro osoby, zvířata nebo věci nebo je takové riziko pojištěno jinými bezpečnostními zařízeními.
- Provozovatel není nikterak chráněn před rušením jinými telekomunikačními a koncovými zařízeními (např. i radiovými zařízeními, která se řádně provozují ve stejném frekvenčním rozsahu).
- Dosah rádiového signálu je omezen právními předpisy a stavebními opatřeními.

## Použití v souladu s určením

SoloTel 2 představuje jednobanýlový vysílač. Využití může být jednosměrné (kompatibilní s dosavadním programem ProLine), nebo obousměrné. Ruční ovladač se smí používat pouze k ovládání roletových a žaluziových zařízení a zařízení k ochraně proti slunci, která jsou vybavena rádiovými přijímači značky elero. Jiné nebo tento rámeček přesahující používání je považováno za používání v



rozporu s určením.

V tomto návodu nazýváme ruční ovladač „přístrojem“.

## Vyloučení odpovědnosti

Společnost elero GmbH neručí za újmy na zdraví, věcné škody a škody na majetku, které vzniknou v důsledku jiného než výše uvedeného používání, v důsledku změn přístroje, nesprávného postupu či nedodržování návodu. Odpovědnost za věcné vady je v takových případech vyloučena.

## Rozsah dodávky

Přístroj SoloTel 2 (baterie se nachází v přístroji), nástěnný držák, dvě hmoždinky, dva šrouby.

## Technická data

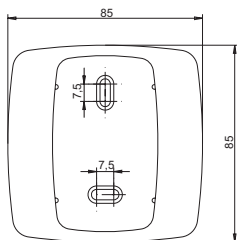
Označení přístroje	SoloTel 2
Provozní napětí	3 V DC
Typ baterie	1 × CR 2032
Krytí	IP 20
Rozsah teplot	0 až 55 °C
Radiová frekvence	Pásmo 868 MHz
Rozměry v mm (nástěnný držák)	D 85 × Š 85 × V 18
Hmotnost v gramech (vč. baterie)	45

Pro USA, Kanadu, Austrálii a některé jihoamerické země platí odchylně:

Radiová frekvence	Pásmo 915 MHz
-------------------	---------------

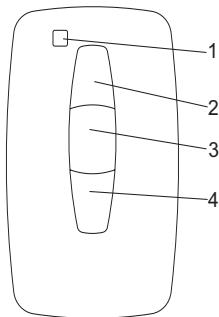
## Montáž nástěnného držáku

- Upevněte držák na stěnu tak, aby vrtané otvory nezasahovaly do elektrického vedení!
- Před montáží do požadované montážní polohy zkontrolujte bezvadnou funkci vysílače a přijímače.
- Upevněte držák na stěnu pomocí přiložených hmoždinek a šroubů.



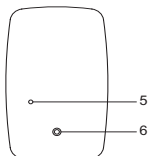
## Popis přístroje

### Přední strana přístroje



- 1 Indikátor stavu
- 2 Tlačítko **VYTAŽENÍ**
- 3 Tlačítko **STOP**
- 4 Tlačítko **SPUŠTĚNÍ**

## na zadní straně přístroje



5 Programovací tlačítko **P**

## Vysvětlení funkce

### Obousměrný rádiový systém

Výrazem „obousměrný rádiový systém“ se označuje přenos rádiového signálu do rádiového přijímače a možnost zpětného hlášení z rádiového přijímače do vysílače. Rádiový signál lze odesílat přímo do cílového přijímače. Není-li to možné, další obousměrná účastnická zařízení předávají rádiový signál dál, dokud nedorazí do cílového přijímače. Cílový přijímač příkaz provede a zašle zpět potvrzení vysílači.

Obousměrný rádiový provoz je možný pouze v případě, že jsou obousměrná všechna účastnická zařízení. V opačném případě je systém pouze jednosměrný.

### Jednosměrný rádiový systém

Výraz „jednosměrný rádiový systém“ označuje přenos rádiového signálu do rádiového přijímače. Rádiové přijímače však na rozdíl od obousměrného rádiového systému nemohou vysílači zasílat zpětná hlášení. Možné není ani předávání rádiového signálu mezi jednotlivými rádiovými přijímači.

## Uvedení do provozu

Ruční ovladač zapnete stisknutím některého z tlačítek. Rozsvítí se indikátor stavu.

## Upozornění

Nemačkejte tlačítko **P**, dokud přijímače nebudou připraveny na programování. Při programování se vysílač rozhoduje, který rádiový systém bude využívat. Pokud přijímače nejsou připraveny na programování, přepne se vysílač na jednosměrný provoz. Chcete-li se vrátit do výchozího stavu, stiskněte na šest sekund současně tlačítka **STOP** a **P**, dokud se nerozsvítí indikátor stavu.

## Indikátor stavu

Rádiový signál je signalizován rozsvěcením indikátoru stavu (LED dioda nad tlačítky). Význam různých barev indikátoru stavu:

Indikátor stavu	Význam
Oranžová, bliká	Kanál (vysílač) není naprogramován v žádném přijímači.
Oranžová, bliká (rychle)	Kanál (vysílač) v obousměrném režimu programování. Nelze obsluhovat již naprogramované přijímače. V režimu skupinového programování každé tři sekundy (i bez stisknutí tlačítka).
Oranžová	Kanál (vysílač) pracuje v obousměrném režimu: Probíhá vysílání signálu
Zelená	Kanál (vysílač) pracuje v jednosměrném režimu: Probíhá vysílání signálu
Několikrát blikne oranžově nebo zeleně, poté svítí červeně	Kanál (vysílač) je smazán
Červená, bliká	Slabé baterie

Vysílací výkon, resp. rádiový dosah se při klesajícím napětí baterie zmenšuje. Klesne-li napětí pod dva volty, nelze provádět žádné funkce a přístroj rovněž nic neindikuje.

## Skupinové řízení

Skupinovým řízením se rozumí řízení několika přijímačů ve stejný okamžik. Vybrané skupině se zašle příkaz k pojezdu.

V rámci kanálu lze naprogramovat a řídit libovolné množství přijímačů.

## Programování vysílače

### Předpoklad

Je nainstalován přijímač. Pomocí indikátoru stavu **zkontrolujte, zda je kanál smazaný** nebo zda se nachází ve správném režimu.

Při programování se postavte před programovaný závěs.

1. U přijímačů s již zhotovenou elektroinstalací vypněte pojistku a po několika sekundách ji znovu zapněte.  
Přijímač se nyní asi na pět minut nachází v režimu připravenosti na programování.
2. Krátce (asi na sekundu) stiskněte programovací tlačítko **P** na zadní straně přístroje, dokud se krátce nerozsvítí indikátor stavu. Závěs pojíždí asi dvě minuty nahoru a dolů, čímž ukazuje, že se přijímač nachází v režimu programování.
3. Ihned (max. sekundu) po začátku vytahování stiskněte tlačítko **VYTAŽENÍ**. Indikátor stavu se krátce rozsvítí.  
Závěs se krátce zastaví, rozjede se, zastaví, a potom se posouvá ve směru **SPUŠTĚNÍ**.
4. Ihned (max. sekundu) po začátku spouštění stiskněte tlačítko **SPUŠTĚNÍ**. Indikátor stavu se krátce rozsvítí. Závěs se zastaví. Kanál vysílače je naprogramován.

### Upozornění

Pokud se závěs nezastaví, musíte programování opakovat.

Obousměrné programování na ručním vysílači lze zrušit stisknutím tlačítka STOP na šest sekund.

## Programování dalších vysílačů

### Upozornění

Pokud je **několik přijímačů** připojeno ke **stejnému přívodu**, nacházejí se po připojení k elektrické síti všechny přijímače současně po dobu asi pěti minut v režimu připravenosti na programování.

Stisknete-li nyní na vysílači tlačítko **P**, přejdou všechny přijímače současně do režimu programování (vytahování/spouštění). V důsledku náhodně dlouhých přestávek mezi vytahováním/spouštěním vzniká mezi jednotlivými přijímači posun. Čím později programování zahájíte, tím větší je posun.

Krátké vytahování/spouštění můžete zastavit tak, že na již naprogramovaném vysílači krátce stisknete tlačítko **STOP**. Režim programování se na přijímači zruší.

Přiřazení vysílače lze nyní provést, aniž by bylo nutné odpojovat svorky jednotlivých přijímačů. Jestliže se závěs pohybuje špatným směrem, vysílač vymažte a znovu naprogramujte.

(→ viz Mazání vysílače)

Chcete-li k přijímači naprogramovat další vysílače:

1. Na vysílači již naprogramovaném k přijímači stiskněte současně (na tři sekundy) tlačítka **VYTAŽENÍ**, **SPUŠTĚNÍ** a programovací tlačítko **P** (na zadní straně přístroje). Indikátor stavu se krátce rozsvítí. Přijímač je nyní připraven na programování.
2. Na vysílači, který chcete naprogramovat, stiskněte programovací tlačítko **P**, dokud se na chvíli nerozsvítí indikátor stavu. Přijímač se nyní nachází v režimu připravenosti na programování (vytahování/spouštění).
3. Ihned (max. sekundu) po začátku vytahování stiskněte tlačítko **VYTAŽENÍ**. Indikátor stavu se krátce rozsvítí. Závěs se krátce zastaví, rozjede se, zastaví, a potom se posouvá ve směru spouštění.

4. Ihned (max. sekundu) po začátku spouštění stiskněte tlačítko **SPUŠTĚNÍ**. Indikátor stavu se krátce rozsvítí. Závěs se zastaví. Kanál vysílače je naprogramován.

Pokud se na kanál naprogramuje více než deset obousměrných přijímačů současně, přepne se kanál vysílače v režimu programování do skupinového režimu. Skupinový režim je indikován rychlým blikáním s přestávkami.

Programování ve skupinovém režimu se ukončí po dvou minutách nečinnosti nebo po šestisekundovém stisknutí tlačítka **STOP**.

### Upozornění

V obousměrném kanálu s více než deseti naprogramovanými přijímači není kvůli rychlejšímu dosažení vzdálenějších přijímačů u žaluzií možné používat krokování.

## Režim synchronizovaného programování

Tento režim je vhodný, pokud chcete vysílač naprogramovat k více přijímačům současně.

1. Na vysílači již naprogramovaném k přijímačům stiskněte současně (na tři sekundy) tlačítka **SPUŠTĚNÍ** a programovací tlačítko **P** (na zadní straně přístroje). Indikátor stavu bliká. Přijímače se nyní nacházejí v režimu připravenosti na programování.
2. Pouze při obousměrném provozu: Na vysílači, který chcete naprogramovat, stiskněte programovací tlačítko **P**, dokud se na chvíli nerozsvítí indikátor stavu. Přijímače se nyní nacházejí v režimu připravenosti na programování (vytahování/spouštění).
3. Ihned (max. sekundu) po začátku vytahování stiskněte tlačítko **VYTAŽENÍ**. Indikátor stavu se krátce rozsvítí. Závěsy se krátce zastaví, rozjedou se, zastaví, a potom se posouvají ve směru spouštění.
4. Ihned (max. sekundu) po začátku spouštění stiskněte tlačítko **SPUŠTĚNÍ**. Indikátor stavu se krátce rozsvítí. Závěsy se zastaví. Kanál vysílače je naprogramován.

## Deaktivace režimu programování (obousměrného) na vysílači

Nejméně na šest sekund stiskněte tlačítko **STOP**, dokud se indikátor stavu nerozsvítí oranžově.

## Přesunutí rolet/markýz/žaluzií do koncové polohy

### Předpoklad

Vysílač / kanál vysílače je naprogramován. Koncové polohy pohonu jsou nastaveny.

### Přesunutí do spodní koncové polohy (rolety/markýzy)

Krátce **stiskněte tlačítko ZAVŘENÍ**. Závěs se přesune do spodní koncové polohy / markýza se zcela vysune.

### Přesunutí do spodní koncové polohy (žaluzie)

Stiskněte a přidržte tlačítko **SPUŠTĚNÍ**, dokud se krátce nerozsvítí indikátor stavu. Závěs se přesune do dolní koncové polohy.

Jen krátce stiskněte tlačítko **SPUŠTĚNÍ** (krokování u žaluzií, impulzní režim u přijímače Combio Pulse), závěs se na chvíli aktivuje a opět se zastaví.

### Přesunutí do horní koncové polohy (rolety/markýzy)

Krátce stiskněte tlačítko **VYTAŽENÍ**. Závěs se přesune do horní koncové polohy / markýza se zasune.

### Přesunutí do horní koncové polohy (žaluzie)

Stiskněte a přidržte tlačítko **VYTAŽENÍ**, dokud se krátce nerozsvítí indikátor stavu. Závěs se přesune do horní koncové polohy.

Jen krátce stiskněte tlačítko **VYTAŽENÍ** (krokování u žaluzií, impulzní režim u přijímače Combio Pulse), závěs se na chvíli aktivuje a opět se zastaví.



## Mezipolohy závěsů

	<b>Roleta</b> 	<b>Markýza</b> 	<b>Žaluzie</b> 	<b>Vnitřní zastínění</b> 
Pol. ▼	Mezipoloha	Mezipoloha	Mezipoloha	Mezipoloha 1
Pol. ▲	Poloha větrání	-- / napnutí látky	Poloha otáčení	Mezipoloha 2

## Naprogramování mezipolohy v přijímači

### Předpoklad

Vysílač / kanál vysílače je naprogramován. Koncové polohy pohonu jsou nastaveny. Závěs se nachází v horní koncové poloze.

1. Zajedťte se závěsem pomocí tlačítka **SPUŠTĚNÍ** do požadované polohy. Držte přitom stisknuté tlačítko **SPUŠTĚNÍ**.
2. Dále stiskněte tlačítko **STOP**. Závěs se zastaví. Indikátor stavu se krátce rozsvítí.  
Mezipoloha je naprogramována.

## Naprogramování polohy větrání/otáčení v přijímači

### Předpoklad

Vysílač / kanál vysílače je naprogramován. Koncové polohy pohonu jsou nastaveny. Závěs se nachází v dolní koncové poloze.

1. Zajedťte závěsem pomocí tlačítka **VYTAŽENÍ**-ve směru vytahování do polohy, v níž budou otevřeny větrací otvory, resp. v níž dosáhnete požadovaného otočení lamel. Během pojezdu držte stisknuté tlačítko **VYTAŽENÍ**.
2. Dále stiskněte tlačítko **STOP**. Závěs se zastaví. Indikátor stavu se krátce rozsvítí.  
Poloha větrání / poloha otáčení je naprogramována.

## Nájezd do mezipolohy

### Předpoklad

Vysílač / kanál vysílače je naprogramován. Závěs se nachází v horní koncové poloze.

1. Dvakrát krátce stiskněte tlačítko **SPUŠTĚNÍ**. Indikátor stavu se krátce rozsvítí.
2. Závěs se přesune do mezipolohy uložené v paměti. Jestliže je naprogramována poloha otáčení, proběhne u žaluzií po dosažení mezipolohy automatické otočení lamel. Pokud není naprogramována žádná mezipoloha, závěs zajede do dolní koncové polohy (neplatí při používání přijímače Combio Pulse).

## Nájezd do polohy větrání/otáčení

### Předpoklad

Vysílač / kanál vysílače je naprogramován. Závěs se nachází v dolní koncové poloze.

1. Dvakrát krátce stiskněte tlačítko **VYTAŽENÍ**. Indikátor stavu se krátce rozsvítí.
2. Závěs najíždí do uložené polohy větrání/otáčení. Jestliže není naprogramována poloha větrání/otáčení, zajede závěs do horní koncové polohy (neplatí při používání přijímače Combio Pulse).

## Provoz vysílače s přijímačem Combio JA Pulse

S pohony žaluzií lze za účelem přesného nastavování lamel použít přijímač Combio-868 JA Pulse /-915.

Při stisknutí tlačítka **VYTAŽENÍ**- nebo **SPUŠTĚNÍ**-se na přednastavenou dobu impulzu aktivuje přijímač Combio Pulse.

Dobu impulzu můžete změnit. Za tímto účelem na naprogramovaném vysílači stiskněte na šest- sekund tlačítka **STOP**-a **VYTAŽENÍ**. Pohon se rozjede po malých impulzech.

Jakmile závěs urazí požadovanou dráhu, uvolněte tlačítko **VYTAŽENÍ**, poté uvolněte tlačítko **STOP**. Nová doba impulzu je

uložena. Nová doba impulzu odpovídá součtu všech dob impulzů během programování doby impulzu. Přijímač Combio JA Pulse programování doby impulzu po 30 impulzech ukončí.

## Mazání poloh / mazání vysílače

### Vymazání 1 v přijímači

1. Stiskněte tlačítko **STOP** a dále tlačítko **SPUŠTĚNÍ**.
2. Držte tuto kombinaci tlačítek stisknutou asi tři sekundy. Indikátor stavu se krátce rozsvítí.

### Vymazání polohy větrání/otáčení v přijímači

1. Stiskněte tlačítko **STOP** a dále tlačítko **VYTAŽENÍ**.
2. Držte tuto kombinaci tlačítek stisknutou asi tři sekundy. Indikátor stavu se krátce rozsvítí.

### Vymazání kanálu vysílače v přijímači

1. Stiskněte tlačítko **STOP** a dále programovací tlačítko **P** (na zadní straně přístroje).
2. Podržte tuto kombinaci tlačítek stisknutou asi šest sekund, dokud se indikátor stavu krátce nerozsvítí oranžově a poté červeně. V jednosměrném rádiovém provozu se indikátor stavu během šesti sekund krátce rozsvítí dvakrát zeleně a potom červeně.  
Je vymazán také kanál ve vysílači.

### Vymazání všech vysílačů v přijímači

1. Stiskněte tlačítko **STOP** a dále programovací tlačítko **P** (na zadní straně přístroje) + tlačítko **VYTAŽENÍ + SPUŠTĚNÍ**.
2. Držte tuto kombinaci tlačítek stisknutou asi šest sekund. Indikátor stavu se dvakrát krátce rozsvítí oranžově a poté červeně (obousměrný provoz).  
Je vymazán také kanál ve vysílači.  
V jednosměrném rádiovém provozu se indikátor stavu během šesti sekund krátce rozsvítí dvakrát zeleně a potom červeně.

# Výměna baterie

## Upozornění

Baterie vyměňujte pouze za stejný typ.

1. Rozšroubujte přístroj na zadní straně a otevřete pouzdro.
2. Vyndejte baterie.
3. Vložte novou baterii (dbejte na správnou polohu).
4. Přístroj znovu sestavte.

Vybité baterie odborně zlikvidujte.



## Čištění

Přístroj čistěte vlhkým hadříkem. Nepoužívejte čisticí prostředky. Mohlo by dojít k poškození plastových částí.

## Likvidace

Přístroj po posledním použití zlikvidujte dle platných předpisů.

## Hledání chyb

Závada	Příčina	Odstranění
Pohon neběží, indikátor stavu nesvíí	1. Vybité baterie 2. Nesprávně vložené baterie	1. Vložte nové baterie 2. Vložte baterie ve správné poloze

<b>Závada</b>	<b>Příčina</b>	<b>Odstranění</b>
Pohon neběží, indikátor stavu svítí červeně nebo bliká oranžově Jednosměrný provoz: Indikátor stavu svítí zeleně	1. Přijímač mimo dosah rádiového signálu 2. Přijímač je vypnutý nebo je vadný 3. Přijímač zatím nebyl naprogramován	1. Zkraťte vzdálenost od přijímače 2. Zapněte přijímač, nebo jej vyměňte 3. Naprogramujte přijímač
Pohon se pohybuje v nesprávném směru	Špatně přiřazené směry	Vymažte vysílač a nově jej naprogramujte

## Opravy

V případě dotazů se obraťte na specializovanou firmu dle vlastní volby.

Vždy uvádějte následující:

- Číslo a označení výrobku z typového štítku
- Druh závady
- Předcházející neobvyklé události
- Průvodní okolnosti
- Vlastní domněnka

# ES prohlášení o shodě

Product name: **ProLine 2**

- MemoTec2 (-868) all versions
- Invio2 (-867 / -868) all versions
- AstroTec2 (-867 / -868 / -915) all versions
- MonoTel2 (-867 / -868 / -915) all versions (Progreso1)
- LumeroTel2 (-867 / -868 / -915) all versions (Progreso1M)
- VarioTel2 (-867 / -868 / -915) all versions (Progreso5M)
- TempoTel2 (-867 / -868 / -915) all versions
- MultiTel2 (-867 / -868 / -915) all versions
- SoloTel2 (-867 / -868 / -915) all versions
- UniTec2 (-867 / -868 / -915) all versions

Description: Wall-mounted and hand-held radio transmitters for bidirectional and standard communication between transmitters and receivers to control roller shutters, awnings, venetian blinds and indoor shading systems

The conformity of the above mentioned products with the relevant health and safety requirements is taken into account by the following directives and standards:

- EMC Directive 2004/108/EC  
EN 61000-6-2:2005, EN 61000-6-3:2001  
EN 60730-1:2000, EN 60730-2-7:1991
- R&TTE Directives 1999/5/EC  
ETSI EN 301 489-3 V1.4.1  
ETSI EN 300 220-2 V2.1.2
- RoHS Directive 2002/95/EC

Beuren, 26.03.2012



Ralph Trost  
-CE Manager-, -Representative documentation -

## Adresa

elero GmbH  
Antriebstechnik  
Linsenhofer Straße 65  
72660 Beuren  
Deutschland / Německo  
Tel.: +49 (0) 7025 13-01  
Fax: +49 (0) 7025 13-212  
info@elero.de  
**www.elero.com**

Potřebujete-li kontaktní osobu mimo území Německa, navštivte naše internetové stránky.





SoloTel 2 868/915 MHz  
28600.0006, 28620.0006,  
28640.0006, 28600.0906

e l e r o



CE 0682

**(HU)** Kezelési útmutató (fordítás)

18122.3441\_HU\_0713

# Tartalomjegyzék

<b>Biztonsági tudnivalók</b> .....	<b>3</b>
<b>Biztonsági tudnivalók a rádiós üzemhez</b> .....	<b>4</b>
<b>Rendeltetésszerű használat</b> .....	<b>5</b>
<b>Felelősség kizárása</b> .....	<b>5</b>
<b>Szállítási terjedelem</b> .....	<b>5</b>
<b>Műszaki adatok</b> .....	<b>5</b>
<b>Falirtató felszerelése</b> .....	<b>6</b>
<b>Készülékismertetés</b> .....	<b>7</b>
<b>Működés leírása</b> .....	<b>7</b>
Kétirányú rádiós rendszer .....	7
Egyirányú rádiós rendszer .....	8
Üzembe helyezés .....	8
Távírányító betanulása .....	9
További távírányítók betanítása .....	10
Szinkron betanulási üzemmód .....	12
Betanulási üzemmód (bidi) leállítása a távírányítóban .....	12
Redőny/napellenző/zsaluzia véghelyzetekbe járatása .....	13
A távírányító üzeme Combio JA Pulse-val .....	15
Pozíciók törlése/távírányítók törlése .....	16
<b>Elemcsere</b> .....	<b>17</b>
<b>Tisztítás</b> .....	<b>17</b>
<b>Ártalmatlanítás</b> .....	<b>17</b>
<b>Hibakeresés</b> .....	<b>18</b>
<b>Javítás</b> .....	<b>18</b>
<b>EK megfeleléségi nyilatkozat</b> .....	<b>19</b>
<b>Cím</b> .....	<b>20</b>

# Biztonsági tudnivalók



**Az útmutató figyelembevétele az előfeltétele a biztonságos és zavarmentes működésnek, valamint a termék-tulajdonságok elérésének.**

- Az üzemeltetőnek/használónak teljes egészében el kell olvasnia és meg kell értenie a kezelési útmutatót.
- Az üzemeltetőnek biztosítani kell, hogy az útmutató olvasható formában álljon a használó rendelkezésére.
- Az üzemeltetőnek gondoskodnia kell róla, hogy minden biztonsági intézkedést figyelembe vegyenek és betartsanak.
- A következő biztonsági és szerelési tudnivalók a készülékre, nem pedig a tartozékokra és a hajtásokra vonatkoznak.



## **VIGYÁZAT!**

**A tudnivalók figyelmen kívül hagyása sérülésekhez vezethet!**

→ Minden biztonsági tudnivalót vegyen figyelembe!

- Soha ne szereljen fel vagy helyezzen üzembe sérült termékeket.
- Csak meg nem változtatott és kompatibilis eredeti alkatrészeket használjon.
- A készülék meg nem engedett kinyitása, szakszerűtlen használata, hibás szerelése vagy helytelen kezelése esetén személyi sérülések és anyagi károk veszélye fenyeget.
- A készülék lenyelhető alkatrészeket is tartalmaz.

## **Szállítás**

- Ha a készüléket a szakszerű csomagolás ellenére sérült állapotban kapná meg, akkor az nem szabad üzembe helyezni. A sérülések miatt haladéktalanul reklamáljon a szállítást végző vállalkozónál.

## **Szerelés**

- A szerelés során minden előírást vegyen figyelembe.

## Üzem

- Csak száraz helyiségekben használja.
- Ha a berendezést egy vagy több távirányító vezérli, akkor a berendezés üzem közbeni mozgó működésének beláthatónak kell lennie.
- Gyermeket és fogyatékos személyeket tartsa távol a vezérlőtől.
- Szakszerűen ártalmatlanítsa a lemerült akkumulátorokat.

## Biztonsági tudnivalók a rádiós üzemhez



**A rádiós üzemre vonatkozó minden biztonsági tudnivalót vegyen figyelembe!**

Csak akkor üzemeltessen rádiós berendezéseket, ha azok megengedettek és zavarmentesen üzemeltethetők.

- Nem szabad rádiós berendezéseket olyan helyeken üzemeltetni, ahol fokozottan fennáll a veszélye, hogy más készülékek működésében zavart okozhatnak (pl. kórházakban, repülőtereken).
- Csak olyan készülékekhez és berendezésekhez szabad használni a távvezérlést, amelyeknél az adó- vagy a vevőkészülékben előforduló működési zavar emberek, állatok vagy anyagi javak számára nem jelent veszélyt, illetve ezt a biztonsági kockázatot más biztonsági berendezésekkel tartják kézben.
- Az üzemeltető semmilyen védelmet nem élvez más távközlő berendezések és végponti berendezések (így pl. az üzemszerűen ugyanabban a frekvenciatartományban üzemelő rádiós berendezések) által keltett zavarokkal szemben.
- A rádiójel hatótávolságát meghatározott törvények és építési feltételek korlátozzák.

## Rendeltetésszerű használat

A SoloTel 2 egycsatornás távirányító. A készülék egyirányú (kompatibilis az eddigi ProLine-programmal) vagy kétirányú üzemben használható. A kézi távirányítót csak olyan redőny-, zsaluzia- és árnyékolástechnikai berendezések vezérléséhez szabad használni, amelyek elero-rádióvevőkkel vannak felszerelve. Más vagy ettől eltérő használat nem rendeltetésszerűnek minősül. A jelen útmutatóban a kézi távirányítót "készüléknek" nevezzük.

## Felelősség kizárása

Az olyan személyi sérülésekért, anyagi és vagyoni károkért, amelyek az előbbieken ismertetett használati lehetőségektől eltérő alkalmazások, a készüléken végrehajtott változtatások, szakszerűtlen kezelés, az útmutató figyelmen kívül hagyása miatt keletkeznek, az elero GmbH semmilyen felelősséget nem vállal. Ilyen esetekben a minőségi szavatosság kizárt.

## Szállítási terjedelem

SoloTel 2 (az elemet tartalmazza a készülék), falitartó, 2 tipli, 2 csavar.

## Műszaki adatok

Készülék-megnevezés	SoloTel 2
Üzemi feszültség	3 V DC
Elem típusa	1 x CR 2032
Védettség	IP 20
Hőmérséklet-tartomány	0 - +55 °C
Rádiófrekvencia	868 MHz frekvenciasáv
Méreték mm-ben (falitartó)	Ho 85 x Szé 85 x Ma 18

Tömeg grammban (elemmel együtt)

45

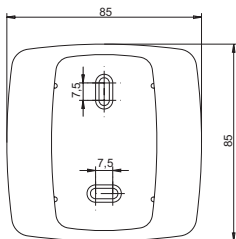
Az USA-ra, Kanadára, Ausztráliára és néhány dél-amerikai országra eltérő adatok érvényesek:

Rádiófrekvencia

915 MHz frekvenciasáv

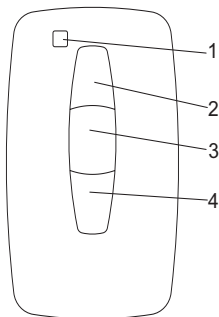
## Falirtató felszerelése

- Úgy erősítse fel a falirtatót, hogy a furatok ne találjanak el elektromos vezetékeket!
- A kívánt szerelési helyzetbe történő felszerelés előtt ellenőrizze az adó és a vevő kifogástalan működését.
- A tartót a mellékelt tiplikkel és csavarokkal erősítse fel a falra.



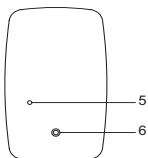
# Készülékismertetés

## Készülék elülső oldala



- 1 állapotkijelző
- 2 **FEL**-gomb
- 3 **STOP**-gomb
- 4 **LE**-gomb

## A készülék hátoldalán



- 5 **P** betanító gomb

# Működés leírása

## Kétirányú rádiós rendszer

A kétirányú rádiós rendszer rádiójeleknek a rádióvevőkre történő átvitelét és a rádióvevők rádióadóra történő visszajelzési lehetőségét jelenti. A rádiójel közvetlenül a célvevőkészülékre küldhető. Ha ez nem lehetséges, akkor a rádiójelet addig továbbítják más kétirányú résztvevők, amíg a jel el nem éri a célvevőkészüléket. A célvevőkészülék végrehajtja a parancsot,

majd erről visszaigazolást küld az adókészüléknek.  
Csak akkor lehetséges kétirányú rádiós rendszer, ha minden résztvevő kétirányú működésű. Ellenkező esetben a rendszer csak egyirányú.

## Egyirányú rádiós rendszer

Az egyirányú rádiós rendszer rádiójeleknek rádióvevőkre történő átvitelét jelenti. A rádióvevők azonban - a kétirányú rádiós rendszerrel ellentétben - nem képesek visszajelzést küldeni az adókészüléknek. Rádiójelek rádióvevőktől rádióvevőkhöz történő továbbítására sincs lehetőség.

## Üzembe helyezés

A kézi távirányító bekapcsolása gombnyomással történik, ekkor kigyullad az állapotkijelző.

### Megjegyzés

**Ne nyomja meg a P-gombot**, mielőtt a vevőkészülékek tanulásra kész állapotba nem kerülnek. A betanulás során dönti el a csatorna a rádiós rendszer üzemmódját. Ha a vevőkészülék nincs tanulásra kész állapotban, akkor az adó csatorna átvált egyirányú üzemmódra. Az újból kiindulási állapotba való kerüléshez kb. 6 másodpercig egyszerre nyomja a **STOP-** és a **P-gombot**, amíg ki nem gyullad az állapotkijelző.

### Állapotkijelzés

A rádiójelet az állapotkijelző (a gombok felett lévő LED) kigyulladására jelzi. Az állapotkijelző különböző színeinek jelentése:



Állapotkijelzés	Jelentés
Narancssárga villogás	Csatorna (távírányító) egyik vevőkészülékben sincs betanítva
Narancssárga gyors villogás	Csatorna (távírányító) kétirányú betanulási üzemmódban. Már betanult vevőkészülék kezelése nem lehetséges. A csoportos betanulási üzemmódban 3 másodpercenként (gombnyomás nélkül is)
Narancssárga	Csatorna (távírányító) kétirányú üzemmódban dolgozik: adókészülék-jel elküldésre kerül
Zöld	Csatorna (távírányító) egyirányú üzemmódban dolgozik: adókészülék-jel elküldésre kerül
Narancssárga vagy zöld többször villog, majd piros	Csatorna (távírányító) törölve
Piros villogás	Gyengék az elemek

Az adóteljesítmény ill. a rádiós jelek hatótávolsága az elem teljesítményének gyengülésével csökken. Ha 2 V alá csökken a feszültség, akkor a készülék már nem képes működni és semmilyen jelzést nem ad ki.

## Csoportvezérlés

Csoport alatt több vevőkészülék egyidejű vezérlését értjük. A kiválasztott csoport vezérlése egy mozgató paranccsal történik. A csatornában tetszőleges számú vevőkészülék tanítható be és vezérelhető.

## Távírányító betanulása

### Előfeltétel

A vevőkészülék fel van szerelve. **Ellenőrizze, hogy a csatorna törölve van-e**, vagy hogy az állapotkijelzés szerinti helyes üzemmódban van-e.

A betanuláshoz állítsa a betanítandó árnyékoló-függeszték elé.

1. Elektromosan már installált vevőkészülékek esetén kapcsolja ki, majd néhány másodperc múlva ismét kapcsolja be a biztosítót. A vevőkészülék most kb. 5 percre betanítási készenlétben van.
2. Rövid ideig (kb. 1 másodpercig) nyomja meg a készülék hátoldalán lévő **P** betanító gombot, amíg rövid időre ki nem gyullad az állapotkijelző. Az árnyékoló-függeszték kb. 2 percig felfelé és lefelé mozog, jelezve ezzel, hogy a vevőkészülék betanulási üzemmódban van.
3. A felfelé mozgás elkezdődése után azonnal (max. 1 másodperc) nyomja meg a **FEL**-gombot. Rövid időre kigyullad az állapotkijelző. Az árnyékoló-függeszték rövid időre megáll, tovább mozog, megáll, majd Le-irányba mozog.
4. A lefelé mozgás elkezdődése után azonnal (max. 1 másodperc) nyomja meg a **LE**-gombot. Rövid időre kigyullad az állapotkijelző. Az árnyékoló-függeszték megáll. A távirányító betanította a csatornát.

## Megjegyzés

Ha nem áll meg a függeszték, akkor meg kell ismételni a betanítást.

Egy kétirányú betanítási folyamat a kézi távirányítóban lévő STOP-gomb 6 másodpercig tartó megnyomásával szakítható meg.

## További távirányítók betanítása

### Megjegyzés

Ha **több vevőkészüléket** csatlakoztat **ugyanarra a betápláló vezetékre**, akkor a hálózati feszültség rákapcsolása után valamennyi egyszerre kb. 5 percig tanulásra kész állapotban lesz.

Ha ilyenkor a távirányítón megnyomja a **P**-gombot, akkor valamennyi vevő betanulási üzemmódban (felfelé/lefelé mozgások) indul. A felfelé-/lefelé mozgások közötti különböző véletlen szünetek miatt eltolódás alakul ki a vevőkészülékek

között. Minél később kezdődik a betanítás, annál nagyobb lesz az eltolódás.

A rövid felfelé-/lefelé mozgásokcsukódások egy már betanított távirányítón lévő **STOP**-gomb rövid megnyomásával állíthatók meg. A vevőkészülékben félbeszakad a betanulási üzemmód.

Most megtörténhet a távirányító-kiosztás anélkül, hogy ehhez le kellene kötni egyes vevőkészülékeket. Ha helytelen irányba halad a függeszték, törölje és tanítsa be újból a távirányítót.

(→ lásd Távirányító törlése)

Ha további távirányítókat kell betanítani egy vevőre:

1. A vevőre már betanított valamelyik távirányítón egyszerre (3 másodpercig) nyomja meg a **FEL**-, **LE**-gombot és a **P** betanító gombot (a készülék hátoldalán). Rövid időre kigyullad az állapotkijelző. A vevő most betanítási készenlében van. Rövid ideig (kb. 1 másodpercig) nyomja meg a készülék hátoldalán lévő **P** betanító gombot, amíg rövid időre ki nem gyullad az állapotkijelző. A vevő most betanulási üzemmódban (felfelé/lefelé mozgások) van.
2. A felfelé mozgás elkezdődése után azonnal (max. 1 másodperc) nyomja meg a **FEL**-gombot. Rövid időre kigyullad az állapotkijelző. Az árnyékoló-függeszték rövid időre megáll, tovább mozog, megáll, majd Le-irányba mozog.
3. A lefelé mozgás elkezdődése után azonnal (max. 1 másodperc) nyomja meg a **LE**-gombot. Rövid időre kigyullad az állapotkijelző. Az árnyékoló-függeszték megáll. A távirányító betanította a csatornát.

Ha a csatornában egyidejűleg 10-nél több vevőkészüléket kell betanítani, akkor a betanulási üzemmódban a távirányító-csatorna csoportos üzemmódba kapcsol. A csoportos üzemmódot szünetekkel megszakított gyors villogás jelzi.

A csoportos üzemmódban a betanulás 2 perc szünet elteltével vagy a **STOP**-gomb 6 másodpercig tartó megnyomásakor fejeződik be.

## Megjegyzés

Egy 10-nél több betanított vevőkészülékkel rendelkező kétirányú távirányító-csatornában a további eltávolított vevők gyors eléréséhez pillanatüzemű működtetés nem lehetséges.

## Szinkron betanulási üzemmód

Ha egy távirányítót egyidejűleg több vevőre kell betanítani.

1. A vevőkre már betanított valamelyik távirányítón egyszerre (3 másodpercig) nyomja meg a **LE**-gombot és a **P** betanító gombot (a készülék hátoldalán). Az állapotkijelző villog. A vevők most betanítási készenlétben vannak.
2. Csak kétirányú üzem esetén: a betanítandó távirányítón nyomja meg a **P** betanító gombot, amíg rövid időre ki nem gyullad az állapotkijelző. A vevők most betanulási üzemmódban (felfelé/lefelé mozgások) vannak.
3. A felfelé mozgás elkezdődése után azonnal (max. 1 másodperc) nyomja meg a **FEL**-gombot. Rövid időre kigyullad az állapotkijelző. Az árnyékoló-függesztékek rövid időre megállnak, tovább mozognak, megállnak, majd Le-irányba mozognak.
4. A lefelé mozgás elkezdődése után azonnal (max. 1 másodperc) nyomja meg a **LE**-gombot. Rövid időre kigyullad az állapotkijelző. Megállnak a függesztékek. A távirányító betanította a csatornát.

## Betanulási üzemmód (bidi) leállítása a távirányítóban

**Legalább 6 másodpercig tartsa megnyomva a STOP-gombot,** amíg az állapotkijelző narancssárga fénnel nem világít.

# Redőny/napellenző/zsaluzia véghelyzetekbe járatása

## Előfeltétel

A távirányító betanította a távirányítót/csatornát. A hajtás véghelyzetei be vannak állítva.

## Alsó véghelyzetre járatás (redőny/napellenző)

Rövid ideig nyomja meg a **LE**-gombot. A függeszték az alsó véghelyzetébe megy/a napellenző teljesen kimegy.

## Alsó véghelyzetre járatás (zsaluzia)

Addig tartsa megnyomva a **Le**-gombot, amíg rövid időre ki nem gyullad az állapotkijelző. A függeszték az alsó véghelyzetébe megy.

Csak rövid ideig nyomja meg a **LE**-gombot (pillanatüzem JA esetén, impulzus-üzem Combio Pulse esetén), a függeszték rövid időre elindul, majd ismét megáll.

## Felső véghelyzetre járatás (redőny/napellenző)

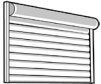
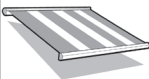


Rövid ideig nyomja meg a **FEL**-gombot. A függeszték a felső véghelyzetébe megy/a napellenző teljesen bemegy.

## Felső véghelyzetre járatás (zsaluzia)

Addig tartsa megnyomva a **FEL**-gombot, amíg rövid időre ki nem gyullad az állapotkijelző. A függeszték a felső véghelyzetébe megy.

Csak rövid ideig nyomja meg a **FEL**-gombot (pillanatüzem JA esetén, impulzus-üzem Combio Pulse esetén), a függeszték rövid időre elindul, majd ismét megáll.

## A függesztékek közbenső helyzetei

	<b>Redőny</b> 	<b>Napellenző</b> 	<b>Zsaluzia</b> 	<b>Belső árnyékolás</b> 
Poz. ▼	Közbenső helyzet	Közbenső helyzet	Közbenső helyzet	1. közbenső helyzet
Poz. ▲	Szellőztető helyzet	-- /szövetfe-szítés	Fordulási helyzet	2. közbenső helyzet

### közbenső helyzet programozása a vevőkészülékben

#### Előfeltétel

A távirányító betanította a távirányítót/csatornát. A hajtás vég helyzetei be vannak állítva. A függeszték a felső vég helyzetben van.

1. A **LE**-gombbal járassa a függesztéket a kívánt pozícióba. Ennek során tartsa megnyomva a **LE**-gombot.
2. Nyomja meg a **STOP**-gombot is. A függeszték megáll. Rövid időre kigyullad az állapotkijelző.  
Az közbenső helyzet programozva van.

### Szellőztető/fordulási helyzet programozása a vevőkészülékben

#### Előfeltétel

A távirányító betanította a távirányítót/csatornát. A hajtás vég helyzetei be vannak állítva. A függeszték az alsó vég helyzetében van.

1. A **FEL**-gombbal addig járassa FEL-irányba a függesztéket, amíg ki nem nyílnak a szellőztető rések, ill. el nem fordulnak a lamellák. A járatás alatt tartsa megnyomva a **FEL**-gombot.

2. Nyomja meg a **STOP**-gombot is. A függeszték megáll. Rövid időre kigyullad az állapotkijelző.  
A szellőztető helyzet/fordulási helyzet programozva van.

## **Közbenső helyzetbe járatás**

### **Előfeltétel**

A távirányító betanította a távirányítót/csatornát. A függeszték a felső véghelyzetében van.

1. Kétszer rövid ideig nyomja meg a **LE**-gombot. Rövid időre kigyullad az állapotkijelző.
2. A függeszték a tárolt közbenső helyzetbe megy. A zsaluziáknál - a közbenső helyzet elérése után - automatikus lamella-átfordulás történik, ha betanulásra került egy fordulási helyzet. Ha nincs programozva közbenső helyzet, akkor a függeszték az alsó véghelyzetbe megy (a Combio Pulse használata esetén nem).

## **Szellőztető/fordulási helyzetre járatás**

### **Előfeltétel**

A távirányító betanította a távirányítót/csatornát. A függeszték az alsó véghelyzetében van.

1. Kétszer rövid ideig nyomja meg a **FEL**-gombot. Rövid időre kigyullad az állapotkijelző.
2. A függeszték a letárolt szellőztető/fordulási helyzetbe megy. Ha nincs programozva szellőztető/fordulási helyzet, akkor a függeszték a felső véghelyzetbe megy (a Combio Pulse használata esetén nem).

## **A távirányító üzeme Combio JA Pulse-val**

A zsaluzia-hajtások számára a lamellák pontos beállításához egy Combio-868 JA Pulse /-915 típus használható.

A **FEL**- vagy a **LE**-gomb megnyomásakor a Combio Pulse előre beállított impulzusidejéig jár a hajtás.

Az impulzusidőt a használó megváltoztathatja. Ehhez az egyik betanított távirányítón 6 másodpercig tartsa megnyomva a **STOP**- és a **FEL**-gombot. A hajtás kis impulzusokban kezd el járni. Ha a függeszték végrehajtotta a kívánt mozgási utat, engedje el a **FEL**-gombot, majd utána a **STOP**-gombot is. Az új impulzusidő letárolásra kerül. Az új impulzusidő az impulzusidő programozása alatti összes impulzusidő összegének felel meg. 30 impulzus után a Combio JA Pulse befejezi az impulzusidő programozását.

## Pozíciók törlése/távirányítók törlése

### közbenső helyzet törlése a vevőkészülékben

1. Nyomja meg a **STOP**-gombot és emellett a **LE**-gombot is.
2. Kb. 3 másodpercig tartsa megnyomva ezt a nyomógombkombinációt.  
Rövid időre kigyullad az állapotkijelző.

### Szellőztető/fordulási helyzet törlése a vevőkészülékben

1. Nyomja meg a **STOP**-gombot és emellett a **FEL**-gombot is.
2. Kb. 3 másodpercig tartsa megnyomva ezt a nyomógombkombinációt.  
Rövid időre kigyullad az állapotkijelző.

### Távirányító-csatorna törlése a vevőkészülékben

1. Nyomja meg a **STOP**-gombot és emellett a **P** betanító gombot is.
2. Kb. 6 másodpercig tartsa megnyomva ezt a nyomógombkombinációt, amíg az állapotkijelző rövid ideig narancssárga, majd piros fénnel nem világít. Egyirányú rádiós üzemben az állapotkijelző a 6 másodperc alatt kétszer rövid ideig zöld, majd piros fénnel világít.  
A távirányítóban lévő csatorna is törölve van.

### Valamennyi távirányító törlése a vevőkészülékben

1. Nyomja meg a **STOP**-gombot és emellett a **P** betanító gombot + a **FEL**-gombot + a **LEZÁR**-gombot is.



2. Kb. 6 másodpercig tartsa megnyomva ezt a nyomógomb-kombinációt.  
Az állapotkijelző kétszer rövid ideig narancssárga, majd piros fénnel világít (bidi).  
A távirányítóban lévő csatorna is törölve van.  
Egyirányú rádiós üzemben az állapotkijelző a 6 másodperc alatt kétszer rövid ideig zöld, majd piros fénnel világít.

## Elemcsere

### Megjegyzés

Az elemeket csak azonos típusúra cserélje.

1. Csavarozza le a készüléket a hátoldalánál és nyissa ki a készülékházat.
2. Vegye ki az elemeket.
3. Helyes polaritással helyezze be az új elemet.
4. Szerelje össze a készüléket.

Szakszerűen ártalmatlanítsa a lemerült akkumulátorokat.

## Tisztítás

Nedves kendővel végezze a készülék tisztítását. Ne használjon tisztítószert. Az megtámadhatja a műanyagot.

## Ártalmatlanítás

Az utolsó használat befejezése után az érvényes előírások szerint végezze el a készülék ártalmatlanítását.

## Hibakeresés

Üzemzavar	A hiba oka	Elhárítás
Nem működik a hajtás, nem világít az állapotkijelző	1. Lemerültek az elemek 2. Rosszul helyezték be az elemeket	1. Helyezzen be új elemeket. 2. Helyes polaritással helyezze be az új elemeket.
Nem működik a hajtás, az állapotkijelző piros vagy narancssárga fénnel villog Egyirányú üzemmód: Az állapotkijelző zöld fénnel világít	1. A vevő a rádiós hatótávolságon kívül van 2. A vevő üzemen kívül van helyezve vagy meghibásodott 3. Még nincs betanítva a vevő	1. Menjen közelebb a vevőkészülékhez. 2. Kapcsolja be vagy cserélje ki a vevőt. 3. Végezze el a vevőkészülék betanítását.
Helytelen irányban működik a hajtás	Tévesen vannak hozzárendelve az irányok	Törölje, majd újból tanítsa be a távirányítót.

## Javítás

Kérdések felmerülése esetén forduljon a szakipari cégéhez.

Mindig adja meg a következőket:

- A készüléknek a típustáblán található cikkszámja és neve
- A hiba fajtája
- Megelőző szokatlan események
- Kísérőjelenségek
- Saját vélemény

# EK megfelelési nyilatkozat

---

## EK-TÍPUSMEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Ennel kijelentjük, hogy az alábbiakban megjelölt termék(ek) megfelel(nek) az Európai Közösség irányelveinek.

Termék megjelölése: **ProLine 2**

- MemoTec2 (-868) összes variáns
- Invio2 (-867 / -868) összes variáns
- AstroTec2 (-867 / -868 / -915) összes variáns
- MonoTel2 (-867 / -868 / -915) összes variáns (Progreso1)
- LumeroTel2 (-867 / -868 / -915) összes variáns (Progreso1M)
- VarioTel2 (-867 / -868 / -915) összes variáns (Progreso5M)
- TempoTel2 (-867 / -868 / -915) összes variáns
- MultiTel2 (-867 / -868 / -915) összes variáns
- SoloTel2 (-867 / -868 / -915) összes variáns
- UniTec2 (-867 / -868 / -915) összes variáns

Leírás: Fali- és kézi rádiós távirányító egy- és kétirányú kommunikációhoz a jeladó és a vevő között redőnyök, napellenzők, zsaluk és belső árnyékolók vezérléséhez

A megjelölt termék(ek) egyezése a lényeges védelmi követelményekkel a következő irányelvek és szabványok betartásával biztosított:

- EMC-irányelv 2004/108/EK  
EN 61000-6-2:2005, EN 61000-6-3:2001  
EN 60730-1:2000, EN 60730-2-7:1991
- R&TTE-irányelv 1999/5/EK  
ETSI EN 301 489-3 V1.4.1  
ETSI EN 300 220-2 V2.1.2
- RoHS-irányelv 2002/95/EK

Beuren, 2012.08.23



# Cím

elero GmbH  
Antriebstechnik  
Linsenhofer Straße 65  
72660 Beuren  
Deutschland / Germany  
Telefon: +49 7025 13-01  
Fax: +49 7025 13-212  
info@elero.de  
**www.elero.com**

Ha Németországon kívüli kapcsolattartó személyre lenne szüksége, akkor látogasson el internetes oldalainkra.

SoloTel 2 868/915 MHz  
28600.0006, 28620.0006,  
28640.0006, 28600.0906

e l e r o



CE 0682

Ⓜ Οδηγίες χρήσης (μετάφραση)

18122.3441\_GR\_0713

# Πίνακας περιεχομένων

Υποδείξεις ασφαλείας . . . . .	3
Υποδείξεις ασφαλείας για την ασύρματη λειτουργία	4
Ενδεδειγμένη χρήση . . . . .	5
Αποποίηση ευθύνης . . . . .	5
Παραδοτέος εξοπλισμός . . . . .	5
Τεχνικά χαρακτηριστικά . . . . .	5
Συναρμολόγηση στηρίγματος τοίχου . . . . .	6
Περιγραφή συσκευής . . . . .	7
Εξήγηση της λειτουργίας . . . . .	7
Αμφίδρομο ασύρματο σύστημα . . . . .	7
Μονόδρομο ασύρματο σύστημα . . . . .	8
Έναρξη λειτουργίας . . . . .	8
Ρύθμιση πομπού . . . . .	9
Ρύθμιση περαιτέρω πομπών . . . . .	10
Λειτουργία σύγχρονης ρύθμισης . . . . .	12
Τερματισμός λειτουργία ρύθμισης (bidi) στο πομπό	12
Τερματικές θέσεις για ρολά/τέντες/περσίδες . . . . .	13
Λειτουργία πομπού με Combio JA Pulse . . . . .	15
Διαγραφή θέσεων/πομπών . . . . .	16
Αλλαγή μπαταρίας . . . . .	17
Καθαρισμός . . . . .	17
Απόρριψη . . . . .	18
Εύρεση σφαλμάτων . . . . .	18
Επισκευή . . . . .	18
Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ . . . . .	19
Διεύθυνση . . . . .	20

## Υποδείξεις ασφαλείας



Η τήρηση αυτών των οδηγιών αποτελεί απαραίτητη προϋπόθεση για την ασφαλή και απρόσκοπτη λειτουργία καθώς και για την επίτευξη των βέλτιστων χαρακτηριστικών του προϊόντος.

- Ο ιδιοκτήτης θα πρέπει να έχει διαβάσει πλήρως και να έχει κατανοήσει τις οδηγίες.
- Ο ιδιοκτήτης πρέπει να διασφαλίσει ότι οι οδηγίες διατίθενται στον χρήστη σε ευανάγνωστη κατάσταση.
- Ο ιδιοκτήτης θα πρέπει να φροντίσει για τη γνώση και τήρηση των βασικών μέτρων ασφαλείας.
- Οι παρακάτω οδηγίες ασφαλείας και συναρμολόγησης αφορούν αποκλειστικά τη συσκευή και όχι τον εξοπλισμό και το μηχανισμό κίνησης.



### **ΠΡΟΣΟΧΗ!**

Η μη τήρησή τους μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς!

→ Τηρείτε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας!

- Μην εγκαθιστάτε και μη θέτετε ποτέ σε λειτουργία ελαττωματικά προϊόντα.
- Χρησιμοποιείτε μόνο αμετάβλητα και συμβατά, αυθεντικά εξαρτήματα.
- Σε περίπτωση μη επιτρεπόμενου ανοίγματος της συσκευής, ακατάλληλης χρήσης ή εσφαλμένης εγκατάστασης ή χειρισμού, υπάρχει κίνδυνος σοβαρών τραυματισμών ή υλικών ζημιών.
- Η συσκευή περιέχει εξαρτήματα που μπορεί κανείς να καταπιεί άθελα.

### **Μεταφορά**

- Αν η συσκευή, παρότι έχει συσκευαστεί σωστά, παρουσιάζει ορατές ζημιές κατά την παράδοσή της, δεν πρέπει να τεθεί σε λειτουργία. Δηλώστε τις ζημιές αμέσως στη μεταφορική εταιρεία.

## Εγκατάσταση

- Τηρείτε όλες τις προδιαγραφές κατά την εγκατάσταση.

## Λειτουργία

- Να χρησιμοποιείται μόνο σε ξηρό μέρος.
- Εάν η εγκατάσταση καθοδηγείται με έναν ή περισσότερους πομπούς, η λειτουργία κίνησης της εγκατάστασης πρέπει να είναι ορατή κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.
- Κρατάτε παιδιά και άτομα με ειδικές ανάγκες μακριά από τις μονάδες ελέγχου/αυτοματισμού.
- Απορρίψτε τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες σύμφωνα με τις διατάξεις.

## Υποδείξεις ασφαλείας για την ασύρματη λειτουργία



**Τηρείτε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας για την ασύρματη λειτουργία!**

Λειτουργείτε τις ραδιοηλεκτρικές εγκαταστάσεις μόνο εφόσον διασφαλίζεται η επιτρεπόμενη και απρόσκοπτη λειτουργία τους.

- Οι ραδιοηλεκτρικές εγκαταστάσεις δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται σε περιοχές με αυξημένο συντελεστή παρεμβολών (π.χ. νοσοκομεία, αεροδρόμια, ...).
- Ο τηλεχειρισμός επιτρέπεται μόνο σε συσκευές και εγκαταστάσεις στις οποίες μια βλάβη στον πομπό ή δέκτη δεν θα αποτελούσε κίνδυνο για άτομα, ζώα ή αντικείμενα ή αν αυτός ο κίνδυνος καλύπτεται από άλλες διατάξεις ασφάλειας.
- Ο χειριστής δεν έχει καμία προστασία από παρεμβολές από άλλα τηλεπικοινωνιακά μέσα ή τερματικές διατάξεις (π.χ. από ραδιοηλεκτρικές εγκαταστάσεις, οι οποίες λειτουργούν κανονικά στην ίδια περιοχή συχνοτήτων).
- Η εμβέλεια του ραδιοσήματος περιορίζεται από τη νομοθεσία και τις συνθήκες κατασκευής.



## Ενδεδειγμένη χρήση

Ο SoloTel 2 είναι ένας μονοκάναλος πομπός. Μπορεί να χρησιμοποιηθεί ως μονόδρομος (συμβατός με την υφιστάμενη σειρά ProLine) ή ως αμφίδρομος πομπός. Ο πομπός χειρός πρέπει να χρησιμοποιείται αποκλειστικά για τον έλεγχο ρολών, περσίδων και τεντών, που διαθέτουν ασύρματους δέκτες elero. Οποιαδήποτε διαφορετική ή περαιτέρω χρήση θεωρείται ως μη ενδεδειγμένη. Σε αυτές τις οδηγίες χρήσης ο πομπός χειρός ονομάζεται «συσσκευή».

## Αποποίηση ευθύνης

Για τραυματισμούς, υλικές και περιουσιακές ζημιές που προκαλούνται από χρήσεις οι οποίες διαφέρουν από τις ανωτέρω περιγραφόμενες, από μετατροπές στη συσκευή, από μη ενδεδειγμένη χρήση, ή μη τήρηση των οδηγιών, η elero GmbH δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη. Δεν αναλαμβάνεται καμία ευθύνη για ελαττώματα προϊόντος στις περιπτώσεις αυτές.

## Παραδοτέος εξοπλισμός

SoloTel 2 (η μπαταρία περιέχεται στη συσκευή), στήριγμα τοίχου, 2 ούπα, 2 βίδες.

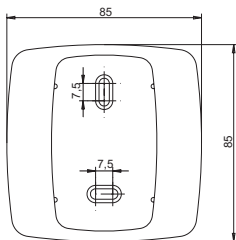
## Τεχνικά χαρακτηριστικά

Χαρακτηρισμός συσκευής	SoloTel 2
Τάση λειτουργίας	3 V DC
Τύπος μπαταρίας	1 x CR 2032
Τύπος προστασίας	IP 20
Εύρος θερμοκρασίας	0 έως +55 °C
Ραδιοσυχνότητα	Συχνότητα 868 MHz

Διαστάσεις σε mm (στήριγμα τοίχου)	Μήκος 85 x πλάτος 85 x ύψος 18
Βάρος σε γρ. (συμπεριλ. της μπαταρίας)	45
Για τις Η.Π.Α., τον Καναδά, την Αυστραλία και μερικές χώρες της Λατινικής Αμερικής, ισχύει κατά παρέκκλιση:	
Ραδιοσυχνότητα	Συχνότητα 915 MHz

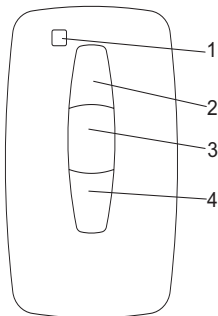
## Συναρμολόγηση στηρίγματος τοίχου

- Στερεώστε το στήριγμα τοίχου έτσι ώστε οι οπές στον τοίχο να μην συναντούν ηλεκτρικά καλώδια!
- Ελέγξτε πριν από τη συναρμολόγηση στην επιθυμητή θέση συναρμολόγησης, εάν ο πομπός και ο δέκτης λειτουργούν όπως πρέπει.
- Τοποθετήστε το στήριγμα στον τοίχο με τα δύο παρεχόμενα ούπα και βίδες.



# Περιγραφή συσκευής

## Μπροστινή πλευρά συσκευής



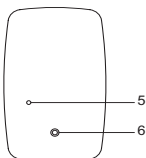
1 Ένδειξη κατάστασης

2 Πλήκτρο **ΠΑΝΩ**

3 Πλήκτρο **ΣΤΟΠ**

4 Πλήκτρο **ΚΑΤΩ**

## πίσω πλευρά συσκευής



5 Πλήκτρο ρύθμισης **P**

# Εξήγηση της λειτουργίας

## Αμφίδρομο ασύρματο σύστημα

Με το αμφίδρομο ασύρματο σύστημα είναι δυνατή η μετάδοση ραδιοσημάτων σε ασύρματους δέκτες καθώς και η απόκριση των ασύρματων δεκτών στον πομπό. Το ραδιοσήμα μπορεί να αποσταλεί απευθείας στον τελικό δέκτη. Όταν αυτό δεν είναι εφικτό, τότε το ραδιοσήμα συνεχίζει να μεταδίδεται μέσω ενός τρίτου αμφίδρομου συνδρομητή, ωστόσο το σήμα φτάσει στον τελικό

δέκτη. Ο τελικός δέκτης εκτελεί την εντολή και αποστέλλει μια επιβεβαίωση στον πομπό.

Η αμφίδρομη ασύρματη λειτουργία είναι μόνο τότε δυνατή, όταν όλοι οι συνδρομητές είναι αμφίδρομοι. Διαφορετικά το σύστημα είναι μονόδρομο.

## Μονόδρομο ασύρματο σύστημα

Με το μονόδρομο ασύρματο σύστημα είναι δυνατή η μετάδοση ραδιοσημάτων σε ασύρματους δέκτες. Ωστόσο οι ασύρματοι δέκτες, σε αντίθεση με το αμφίδρομο ασύρματο σύστημα, δεν μπορούν να στείλουν απόκριση στον πομπό. Ούτε η μετάδοση του ραδιοσήματος από ασύρματο δέκτη σε ασύρματο δέκτη είναι δυνατή.

## Έναρξη λειτουργίας

Με το πάτημα ενός πλήκτρου ενεργοποιείται ο πομπός χειρός και ανάβει η ένδειξη της κατάστασης.

### Επισήμανση

**Μην πατήσετε το** πλήκτρο P πριν να είναι έτοιμοι για την ρύθμιση οι δέκτες. Κατά τη ρύθμιση το κανάλι επιλέγει ένα ασύρματο σύστημα. Αν οι δέκτες δεν είναι έτοιμοι για ρύθμιση, το κανάλι του πομπού αλλάζει στη μονόδρομη κατάσταση. Για να επιτευχθεί ξανά η αρχική κατάσταση, πατήστε ταυτόχρονα τα πλήκτρα **ΣΤΟΠ** και **P** για 6 δευτ. μέχρι να ανάψει η ένδειξη της κατάστασης.

### Ένδειξη κατάστασης

Ένα ραδιοσήμα σηματοδοτείται από το άναμμα της ένδειξης κατάστασης (LED πάνω από τα πλήκτρα). Τα διάφορα χρώματα της ένδειξης κατάστασης σημαίνουν τα εξής:

Ένδειξη κατάστασης	Σημασία
Αναβοσβήνει πορτοκαλί	Το κανάλι (πομπός) δεν ρυθμίστηκε σε κανέναν δέκτη
Αναβοσβήνει γρήγορα πορτοκαλί	Το κανάλι (πομπός) βρίσκεται σε αμφίδρομη κατάσταση ρύθμισης. Δεν είναι δυνατός ο χειρισμός των δεκτών που έχουν ήδη ρυθμιστεί. Σε κατάσταση ρύθμισης ομάδας κάθε 3 δευτ. (ακόμη και χωρίς πάτημα πλήκτρου)
Πορτοκαλί	Το κανάλι (πομπός) λειτουργεί αμφίδρομα: Το σήμα δέκτη αποστέλλεται
Πράσινο	Το κανάλι (πομπός) λειτουργεί μονόδρομα: Το σήμα δέκτη αποστέλλεται
Αναβοσβήνει πολλές φορές πορτοκαλί ή πράσινο, μετά κόκκινο	Το κανάλι (πομπός) έχει διαγραφεί
Αναβοσβήνει κόκκινο	Αδύναμη μπαταρία

Η ένταση εκπομπής ή η εμβέλεια μειώνονται καθώς μειώνεται η ισχύς της μπαταρίας. Αν η τάση πέσει κάτω από τα 2V, δεν εκτελείται καμία λειτουργία και δεν εμφανίζεται καμία ένδειξη.

## Έλεγχος ομάδων

Υπό τον όρο έλεγχος ομάδων νοείται ο ταυτόχρονος έλεγχος περισσότερων δεκτών. Η επιλεγμένη ομάδα ενεργοποιείται μέσω μιας εντολής κίνησης.

Στο κανάλι είναι δυνατή η ρύθμιση και ο έλεγχος όσων δεκτών επιθυμείτε.

## Ρύθμιση πομπού

### Προϋπόθεση

Ο δέκτης έχει εγκατασταθεί. **Ελέγξτε αν το κανάλι έχει διαγραφεί** ή αν είναι στη σωστή λειτουργία σύμφωνα με την ένδειξη

κατάστασης.

Για την ρύθμιση, θέστε τον μπροστά από το πέτασμα που πρέπει να ρυθμιστεί.

1. Αν ο δέκτης είναι ήδη ηλεκτρικά εγκατεστημένος, απενεργοποιήστε την ασφάλεια και ενεργοποιήστε την ξανά μετά από μερικά δευτερόλεπτα.  
Ο δέκτης βρίσκεται για περ. 5 λεπτά σε ετοιμότητα ρύθμισης.
2. Πατήστε σύντομα (περ. 1 δευτ.) το πλήκτρο ρύθμισης **P** στην πίσω πλευρά της συσκευής, μέχρι να ανάψει στιγμιαία η ένδειξη κατάστασης. Το πέτασμα κινείται για περ. 2 λεπτά πάνω-κάτω, δηλώνοντας ότι ο δέκτης βρίσκεται στη λειτουργία ρύθμισης.
3. Πατήστε αμέσως (το πολύ για 1 δευτ.) μετά το ξεκίνημα ενός ανεβάσματος, το πλήκτρο **ΠΑΝΩ**. Η ένδειξη κατάστασης ανάβει στιγμιαία.  
Το πέτασμα σταματάει στιγμιαία, συνεχίζει να κινείται, σταματάει και κινείται στη συνέχεια στην κατεύθυνση κάτω.
4. Πατήστε αμέσως (το πολύ για 1 δευτ.) μετά το ξεκίνημα ενός κατεβάσματος το πλήκτρο **ΚΑΤΩ**. Η ένδειξη κατάστασης ανάβει στιγμιαία. Το πέτασμα παραμένει ακίνητο. Το κανάλι του πομπού έχει ρυθμιστεί.

## Επισήμανση

Αν δεν σταματήσει το πέτασμα, πρέπει να επαναληφθεί η ρύθμιση.

Η αμφίδρομη διαδικασία ρύθμισης στον πομπό χειρός μπορεί να διακοπεί πατώντας για 6 δευτ. το πλήκτρο ΣΤΟΠ.

## Ρύθμιση περαιτέρω πομπών

### Επισήμανση

Αν συνδεθούν **περισσότεροι δέκτες** στην **ίδια τροφοδοσία**, μετά την σύνδεση στο δίκτυο είναι ταυτόχρονα όλοι έτοιμοι για ρύθμιση, για περίπου 5 λεπτά.

Αν τώρα πατηθεί το πλήκτρο **P** στον πομπό, τότε ξεκινάνε ταυτόχρονα όλοι οι δέκτες με τη λειτουργία

ρύθμισης (ανέβασμα/κατέβασμα). Μέσω τυχαίων, διαφορετικών διαλειμμάτων ανάμεσα στις διαδικασίες ανεβάσματος/κατεβάσματος προκύπτει μια μετατόπιση ανάμεσα στους δέκτες. Όσο πιο αργά ξεκινήσετε με τη ρύθμιση, τόσο μεγαλύτερη είναι η μετατόπιση.

Μπορείτε να σταματήσετε το σύντομο ανέβασμα/κατέβασμα, πιέζοντας σε έναν ήδη ρυθμισμένο πομπό το πλήκτρο **ΣΤΟΠ**. Διακόπτεται η λειτουργία ρύθμισης στον δέκτη.

Τώρα μπορεί να γίνει η αντιστοίχιση πομπού, χωρίς να χρειάζεται να αποσυνδέσετε τους μεμονωμένους δέκτες. Αν το πέτασμα κινείται σε λάθος κατεύθυνση, διαγράψτε τον πομπό και ρυθμίστε τον εκ νέου.

(→ βλ. Διαγραφή πομπού)

Αν πρέπει να ρυθμιστούν περαιτέρω πομποί σε έναν δέκτη:

1. Σε έναν πομπό που είναι ήδη ρυθμισμένος στο δέκτη πατήστε ταυτόχρονα (για 3 δευτ.) τα πλήκτρα **ΠΑΝΩ**, **ΚΑΤΩ** και το πλήκτρο ρύθμισης **P** (πίσω πλευρά συσκευής). Η ένδειξη κατάστασης ανάβει στιγμιαία. Ο δέκτης είναι έτοιμος για ρύθμιση. Στον πομπό που θέλετε να ρυθμίσετε, πιέστε το πλήκτρο ρύθμισης **P**, έως ότου ανάβει στιγμιαία η ένδειξη κατάστασης. Ο δέκτης βρίσκεται τώρα στη λειτουργία ρύθμισης (ανέβασμα/κατέβασμα).
2. Πατήστε αμέσως (το πολύ για 1 δευτ.) μετά το ξεκίνημα ενός ανεβάσματος, το πλήκτρο **ΠΑΝΩ**. Η ένδειξη κατάστασης ανάβει στιγμιαία. Το πέτασμα σταματάει στιγμιαία, συνεχίζει να κινείται, σταματάει και κινείται στη συνέχεια προς τα κάτω.
3. Πατήστε αμέσως (το πολύ για 1 δευτ.) μετά το ξεκίνημα ενός κατεβάσματος το πλήκτρο **ΚΑΤΩ**. Η ένδειξη κατάστασης ανάβει στιγμιαία. Το πέτασμα παραμένει ακίνητο. Το κανάλι του πομπού έχει ρυθμιστεί.

Αν στο κανάλι ρυθμίζονται ταυτόχρονα πάνω από 10 αμφίδρομοι δέκτες, τότε το κανάλι πομπού αλλάζει από την λειτουργία ρύθμισης στην λειτουργία ομάδας. Η λειτουργία ομάδας ενδείκνυται μέσω του γρήγορου αναβοσβήσιματος με ενδιάμεσα διαλείμματα.

Η ρύθμιση στη λειτουργία ομάδας ολοκληρώνεται μετά από 2 λεπτά διαλείμματος ή 6 δευτ. συνεχόμενου πατήματος του πλήκτρου **ΣΤΟΠ**.

## Επισήμανση

Σε ένα αμφίδρομο κανάλι πομπού με πάνω από 10 ρυθμισμένους δέκτες, δεν είναι δυνατή η βηματική λειτουργία περσίδων για την άμεση επίτευξη απομακρυσμένων δεκτών.

## Λειτουργία σύγχρονης ρύθμισης

Όταν πρέπει να ρυθμιστεί ένας πομπός σε περισσότερους δέκτες ταυτόχρονα.

1. Σε έναν πομπό που είναι ήδη ρυθμισμένος στους δέκτες πατήστε ταυτόχρονα (για 3 δευτ.) τα πλήκτρα **ΚΑΤΩ** και το πλήκτρο ρύθμισης **P** (πίσω πλευρά συσκευής). Η ένδειξη κατάστασης αναβοσβήνει. Οι δέκτες είναι έτοιμοι για ρύθμιση.
2. Μόνο στην αμφίδρομη λειτουργία: πατήστε στον ρυθμιζόμενο πομπό το πλήκτρο ρύθμισης **P**, μέχρι να ανάψει στιγμιαία η ένδειξη κατάστασης. Οι δέκτες βρίσκονται τώρα στη λειτουργία ρύθμισης (ανέβασμα/κατέβασμα).
3. Πατήστε αμέσως (το πολύ για 1 δευτ.) μετά το ξεκίνημα ενός ανεβάσματος, το πλήκτρο **ΠΑΝΩ**. Η ένδειξη κατάστασης ανάβει στιγμιαία. Τα πετάσματα σταματάνε στιγμιαία, συνεχίζουν να κινούνται, σταματάνε και συνεχίζουν μετά να κινούνται προς τα κάτω.
4. Πατήστε αμέσως (το πολύ για 1 δευτ.) μετά το ξεκίνημα ενός κατεβάσματος τα πλήκτρα **ΚΑΤΩ**. Η ένδειξη κατάστασης ανάβει στιγμιαία. Τα πετάσματα μένουν ακίνητα. Το κανάλι του πομπού έχει ρυθμιστεί.

## Τερματισμός λειτουργία ρύθμισης (bidi) στο πομπό

Πατήστε το πλήκτρο **ΣΤΟΠ** τουλάχιστον για 6 δευτ., μέχρι να ανάψει πορτοκαλί η ένδειξη κατάστασης.



## Τερματικές θέσεις για ρολά/τέντες/περσίδες

### Προϋπόθεση

Ο πομπός/το κανάλι πομπού έχει ρυθμιστεί. Οι τερματικές θέσεις του μηχανισμού κίνησης είναι ρυθμισμένες.

### Μετακίνηση στην κάτω τερματική θέση (ρολά/τέντα)

Πιέστε στιγμιαία το πλήκτρο **ΚΑΤΩ**. Το πέτασμα κινείται στην κάτω τερματική θέση/η τέντα κατεβαίνει τελείως.

### Μετακίνηση στην κάτω τερματική θέση (περσίδες)

Πατήστε το πλήκτρο **ΚΑΤΩ** έως ότου ανάψει στιγμιαία η ένδειξη κατάστασης. Το πέτασμα μετακινείται στην κάτω τερματική θέση.

Πατήστε το πλήκτρο **ΚΑΤΩ** στιγμιαία (βηματική λειτουργία στο JA, παλμική λειτουργία στο Combio Pulse), το πέτασμα κινείται για λίγο και μετά σταματάει ξανά.

### Μετακίνηση στην πάνω τερματική θέση (ρολά/τέντα)


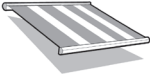


Πιέστε στιγμιαία το πλήκτρο **ΠΑΝΩ**. Το πέτασμα μετακινείται μέχρι την επάνω τερματική θέση/η τέντα κλείνει.

### Μετακίνηση στην επάνω τερματική θέση (περσίδες)

Πατήστε το πλήκτρο **ΠΑΝΩ** έως ότου ανάψει στιγμιαία η ένδειξη κατάστασης. Το πέτασμα μετακινείται στην επάνω τερματική θέση.

Πατήστε το πλήκτρο **ΠΑΝΩ** στιγμιαία (βηματική λειτουργία στο JA, παλμική λειτουργία στο Combio Pulse), το πέτασμα κινείται για λίγο και μετά σταματάει ξανά.

## Ενδιάμεσες θέσεις των πετασμάτων

	Ρολά 	Τέντες 	Περσίδες 	Εσωτερική σκίαση 
Θέση▼	Ενδιάμεση θέση	Ενδιάμεση θέση	Ενδιάμεση θέση	Ενδιάμεση θέση 1
Θέση▲	Θέση αερισμού	-- /Θέση τεντώματος	Θέση ανατροπής	Ενδιάμεση θέση 2

### Προγραμματισμός ενδιάμεσης θέσης στον δέκτη

#### Προϋπόθεση

Ο πομπός/το κανάλι πομπού έχει ρυθμιστεί. Οι τερματικές θέσεις του μηχανισμού κίνησης είναι ρυθμισμένες. Το πέτασμα βρίσκεται στην πάνω θέση τερματισμού.

1. Οδηγήστε το πέτασμα με το πλήκτρο **ΚΑΤΩ** στην επιθυμητή θέση. Κατά αυτή τη διάρκεια, κρατήστε πατημένο το πλήκτρο **ΚΑΤΩ**.
2. Πιέστε επιπλέον στιγμιαία το πλήκτρο **ΣΤΟΠ**. Το πέτασμα σταματάει. Η ένδειξη κατάστασης ανάβει στιγμιαία. Η ενδιάμεση θέση είναι προγραμματισμένη.

### Προγραμματίστε τη θέση αερισμού/ανατροπής στον δέκτη

#### Προϋπόθεση

Ο πομπός/το κανάλι πομπού έχει ρυθμιστεί. Οι τερματικές θέσεις του μηχανισμού κίνησης είναι ρυθμισμένες. Το πέτασμα βρίσκεται στην κάτω τερματική θέση.

1. Μετακινήστε το πέτασμα με το πλήκτρο **ΠΑΝΩ** προς τα ΠΑΝΩ μέχρι να ανοίξουν οι σχισμές αερισμού ή να γίνει ανατροπή. Κατά τη διάρκεια της μετακίνησης κρατήστε πατημένο το πλήκτρο **ΠΑΝΩ**.

2. Πιέστε επιπλέον το πλήκτρο **ΣΤΟΠ**. Το πέτασμα σταματάει. Η ένδειξη κατάστασης ανάβει στιγμιαία.  
Η θέση αερισμού/ανατροπής είναι προγραμματισμένη.

## Μετακίνηση στην ενδιάμεση θέση

### Προϋπόθεση

Ο πομπός/το κανάλι πομπού έχει ρυθμιστεί. Το πέτασμα βρίσκεται στην άνω τερματική θέση.

1. Πιέστε δυο φορές στιγμιαία το πλήκτρο **ΚΑΤΩ**. Η ένδειξη κατάστασης ανάβει στιγμιαία.
2. Το πέτασμα μετακινείται στην αποθηκευμένη ενδιάμεση θέση. Οι περσίδες, αφού φτάσουν στην ενδιάμεση θέση, εκτελούν αυτόματη αναστροφή, εάν έχει ρυθμιστεί μια θέση αναστροφής. Αν δεν έχει προγραμματιστεί καμία ενδιάμεση θέση, το πέτασμα μετακινείται στην κάτω θέση τερματισμού (όχι στην περίπτωση χρήσης Combio Pulse).

## Μετακίνηση στη θέση αερισμού/ανατροπής

### Προϋπόθεση

Ο πομπός/το κανάλι πομπού έχει ρυθμιστεί. Το πέτασμα βρίσκεται στην κάτω τερματική θέση.

1. Πιέστε δυο φορές στιγμιαία το πλήκτρο **ΠΑΝΩ**. Η ένδειξη κατάστασης ανάβει στιγμιαία.
2. Το πέτασμα μετακινείται στην αποθηκευμένη θέση αερισμού/ανατροπής. Αν δεν είναι προγραμματισμένη καμία θέση αερισμού/ανατροπής, το πέτασμα μετακινείται στην πάνω τερματική θέση (όχι στην περίπτωση χρήσης Combio Pulse).

## Λειτουργία πομπού με Combio JA Pulse

Για τους μηχανισμούς κίνησης περσίδων, μπορεί να χρησιμοποιηθεί ένα Combio-868 JA Pulse /-915 για την ακριβή ρύθμιση των ελασμάτων.

Πατώντας το πλήκτρο **ΠΑΝΩ** ή **ΚΑΤΩ** εφαρμόζεται η προρυθμισμένη διάρκεια παλμών από το Combio Pulse.

Η διάρκεια παλμού μπορεί να αλλαχτεί από τον χρήστη. Για αυτό το σκοπό κρατήστε πατημένο σε έναν ρυθμισμένο πομπό το πλήκτρο **ΣΤΟΠ** και **ΠΑΝΩ** για 6 δευτ. Το μοτέρ αρχίζει να κινείται με μικρούς παλμούς. Μόλις το πέτασμα ολοκληρώσει την επιθυμητή κίνηση, αφήστε το πλήκτρο **ΠΑΝΩ** και μετά αφήστε το πλήκτρο **ΣΤΟΠ**. Η νέα διάρκεια παλμών αποθηκεύτηκε. Η νέα διάρκεια παλμών αποτελεί το σύνολο όλων των διαρκειών παλμών που εκτελέστηκαν κατά τον προγραμματισμό της. Μετά από 30 παλμούς, το Combio JA Pulse ολοκληρώνει τον προγραμματισμό της διάρκειας παλμών.

## Διαγραφή θέσεων/πομπών

### Διαγραφή ενδιάμεσης θέσης στον δέκτη

1. Πατήστε το πλήκτρο **ΣΤΟΠ** και επιπλέον το πλήκτρο **ΚΑΤΩ**.
2. Κρατήστε αυτό το συνδυασμό πλήκτρων πατημένο για περ. 3 δευτ.  
Η ένδειξη κατάστασης ανάβει στιγμιαία.

### Διαγράψτε τη θέση αερισμού/ανατροπής στον δέκτη

1. Πατήστε το πλήκτρο **ΣΤΟΠ** και επιπλέον το πλήκτρο **ΠΑΝΩ**.
2. Κρατήστε αυτό το συνδυασμό πλήκτρων πατημένο για περ. 3 δευτ.  
Η ένδειξη κατάστασης ανάβει στιγμιαία.

### Διαγράψτε το κανάλι πομπού στον δέκτη

1. Πατήστε το πλήκτρο **ΣΤΟΠ** και επιπλέον το πλήκτρο ρύθμισης **P** (πίσω πλευρά συσκευής).
2. Κρατήστε πατημένο το συνδυασμό πλήκτρων για περ. 6 δευτ. έως ότου η ένδειξη κατάστασης ανάψει στιγμιαία πορτοκαλί και μετά κόκκινη. Στη μονόδρομη ασύρματη λειτουργία, η ένδειξη κατάστασης ανάβει κατά τη διάρκεια των 6 δευτ. δύο φορές πράσινη και κατόπιν κόκκινη.  
Διαγράφηκε και το κανάλι στον πομπό.

## Διαγραφή όλων των πομπών στον δέκτη

1. Πατήστε το πλήκτρο **ΣΤΟΠ** και επιπλέον το πλήκτρο ρύθμισης **P** (πίσω πλευρά συσκευής) + το πλήκτρο **ΠΑΝΩ** + το πλήκτρο **ΚΑΤΩ**.

2. Κρατήστε αυτό το συνδυασμό πλήκτρων πατημένο για περ. 6 δευτ.

Η ένδειξη κατάστασης ανάβει στιγμιαία δυο φορές πορτοκαλί και ύστερα κόκκινη (bidi).

Διαγράφηκε και το κανάλι στον πομπό.

Στη μονόδρομη ασύρματη λειτουργία, η ένδειξη κατάστασης ανάβει κατά τη διάρκεια των 6 δευτ. στιγμιαία δύο φορές πράσινη και κατόπιν διαρκώς κόκκινη.

## Αλλαγή μπαταρίας

### Επισήμανση

Αντικαθιστάτε τις μπαταρίες μόνο με μπαταρίες ίδιου τύπου.

1. Ξεβιδώστε τη συσκευή από την πίσω πλευρά και ανοίξτε το περίβλημα.
2. Αφαιρέστε την μπαταρία.
3. Τοποθετήστε τη νέα μπαταρία σωστά.
4. Ξανασυναρμολογήστε τη συσκευή.

Απορρίψτε τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες σύμφωνα με τις διατάξεις.



## Καθαρισμός

Καθαρίζετε τη συσκευή με ένα υγρό πανί. Μη χρησιμοποιείτε καθαριστικά μέσα. Μπορεί να καταστραφεί το πλαστικό.

# Απόρριψη

Μετά την τελευταία χρήση της συσκευής, απορρίψτε την σύμφωνα με τις ισχύουσες διατάξεις.

## Εύρεση σφαλμάτων

Σφάλμα	Αιτία	Επίλυση
Το σύστημα δεν λειτουργεί, η ένδειξη κατάστασης δεν ανάβει	1. Οι μπαταρίες είναι άδειες 2. Οι μπαταρίες είναι τοποθετημένες λάθος	1. Τοποθετήστε νέες μπαταρίες 2. Τοποθετήστε σωστά τις μπαταρίες
Το σύστημα δεν λειτουργεί, η ένδειξη κατάστασης ανάβει κόκκινη ή αναβοσβήνει πορτοκαλί. Μονόδρομα: Η ένδειξη κατάστασης ανάβει πράσινη	1. Δέκτης εκτός της εμβέλειας 2. Δέκτης εκτός λειτουργίας ή ελαττωματικός 3. Ο δέκτης δεν έχει ρυθμιστεί ακόμα	1. Μειώστε την απόσταση από το δέκτη 2. Ενεργοποιήστε ή αντικαταστήστε το δέκτη 3. Ρυθμίστε το δέκτη
Το σύστημα κινείται προς λάθος κατεύθυνση.	Οι κατευθύνσεις είναι λάθος αντιστοιχισμένες	Διαγράψτε τον πομπό και ρυθμίστε τον εκ νέου

## Επισκευή

Για τυχόν ερωτήσεις απευθυνθείτε στο ειδικό συνεργείο της περιοχής σας.

Έχετε πάντα διαθέσιμα τα εξής στοιχεία:

- Αριθμό και ονομασία προϊόντος που αναγράφονται στην πινακίδα κατασκευαστή
- Τύπο σφάλματος
- Ασυνήθιστα συμβάντα που προηγήθηκαν
- Περιγραφή συμβάντος
- Δική σας υπόθεση

# Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ

Wir erklären hiermit, dass das/die nachfolgend genannte/n Produkt/e den Richtlinien der Europäischen Gemeinschaften entspricht/entsprechen.

Produktbezeichnung: **ProLine 2**

- MonoTel2 (-868 / -915) alle Varianten (Progreso1)
- LumeroTel2 (-868 / -915) alle Varianten (Progreso1M)
- VarioTel2 (-868 / -915) alle Varianten (Progreso5M)
- TempoTel2 (-868 / -915) alle Varianten
- SoloTel2 (-868) alle Varianten

Beschreibung: Funkhandsender für bidirektionale und unidirektionale Kommunikation zwischen Sender und Empfänger zur Steuerung von Rollläden, Markisen, Jalousien und Innenbeschattungen

Die Übereinstimmung der/s bezeichneten Produkte/s mit den wesentlichen Schutzanforderungen wird durch Einhaltung folgender Richtlinien und Normen nachgewiesen:

- EMV-Richtlinie 2004/108/EG  
EN 61000-6-2:2005, EN 61000-6-3:2001  
EN 60730-1:2000, EN 60730-2-7:1991
- R&TTE-Richtlinie 1999/5/EG  
ETSI EN 301 489-3 V1.4.1  
ETSI EN 300 220-2 V2.1.2
- RoHS-Richtlinie 2002/95/EG

Beuren, 17.02.2011



Ulrich Seeker  
-CE-Beauftragter-, -Bevollmächtigter-

## Διεύθυνση

elero GmbH  
Antriebstechnik  
Linsenhofer Straße 65  
72660 Beuren  
Deutschland / Germany  
Τηλ.: +49 7025 13-01  
Φαξ: +49 7025 13-212  
info@elero.de  
**www.elero.com**

Αν χρειάζεστε κάποιον  
αρμόδιο επικοινωνίας εκτός  
Γερμανίας, επισκεφθείτε τις  
τοποθεσίες μας στο διαδίκτυο.